

“Kus karibi Nicaragua sauni yak indian dawak muih sasani sulani balna
ramhnina kidika nininglauwi Tania yak dukiwa” Prunitiktu
URACCAN – CISP- CEDEHCA

MA PAKI MUIHNI BALNA KARAKTRABIL BALNA
LAIHWITALWIBARANGNINKULNISUMALWAAS



ULYAKNA 4
NINING LAUYANG MUIHNI

WING WAINIKU 2006

Autores
Victor manuel del Cid Lucero
Leonel Marín Benítez
Leyla Morales

Diagramación:
Francisco Saballos

Traducción
Eloy Frank

Ilustraciones:
Margine Bonilla

CONTENIDO

OBJETIVOS	5
METODOLOGÍA	5
CARACTERÍSTICAS DE LA PERSONA MEDIADORA	6
Imparcialidad:	6
Prudencia:	8
Objetividad:	8
Flexibilidad:	8
Confidencialidad:	8
Empatía:	10
Buen comunicador:	10
LA COMUNICACIÓN EN LA SOLUCIÓN DE CONFLICTOS	12
1. Escucha activa entre las partes (que se escuchen con atención).	14
2. Hablar con claridad.	16
3. Fomentar las actitudes abiertas.	18
4. Reconocer las emociones.	18
5. Alentar a las partes a la autoexpresión	18
6. Preguntar eficazmente.	18
7. Reencuadrar las intervenciones hacia intereses.	18
8. Contrastar con la realidad.	20
9. Ofrecer retroalimentación.	20
10. Respetar los silencios	20
EL ROL DE LOS MEDIADORES	20
Naturaleza de la organización o comunidad.	24
Características del problema.	26
Problema de relación vs. Problema de intereses.	26
Problema distributivo vs. problema no distributivo.	28
Preparándose para mediar.	28
Cuestionario de efectividad	

CONTENIDO

KULNA TANI BALNA	5
YAMWI KIUNIN BALNA	5
MUIH BU PASYAK KAWI PAPATWA MUIHNI KIDIKA LANI BALNA	7
Muih as kau bik ilpni yamwas karang ki.	7
Yuk kulkwi yulbaunin (Prudencia) .	9
Di ramh yakat yulna atnin (Objetividad)	9
kulni yudutni dunin (Flexibilidad)	9
Di balna kulnin kat duna atnin (Confidencialidad)	9
Muih dutnini kidika kaldakawa atnin (Empatía)	11
Yulbauyang yamni as atnin (Buen comunicador)	11
DUTNI KALAHWA PASYAK YULBAUWI TALNIN KIDIKA	13
1. Dutni di kalahna muihni bupak yak kal dakana atnin (Bupak kau yamni kal amanglana atnin)... ..	15
2. Lâih yulbauna atnin.	17
3. Mâ bitik yak kulnin param atnin lani nininglaunin ki.	19
4. Muih ampat kaldakawi yulwa kidi amanglanin.	19
5. Usdi sahmuhdi pât duduwa balna kidi alas yulbaunin	19
6. Yulwi dakanin balna yamnin kulnin lani mahni kalahna atnin manah.	19
7. Yulbabauna balna bitik libitwi kulnin lani kapapat kidi tangpakwi papatnin.	21
8. Lakwi libitwi talnin tranibil	21
9. Wat laihwi talnin sinsni kidi kau nininglaunin ki.	21
10. Yulwas kidi yak risnipik lani	

de la mediación	28
Rol del mediador	30
Aspectos prácticos del proceso de mediación	30
Y por ultimo recordar.....	30
HERRAMIENTA:	
El Currículo del mediador de conflictos.....	32
Porque debo ser un mediador, porque no debo ser un mediador	36
Cintas de Prejuicios	38
Dictar Dibujos	40
Pon atención a mi cara	44
e Busca Mediador	46
El Feedback.....	48
Técnicas de feedback/	50
Técnicas de feedback/2	54

kalanin ki	23
PÂT BALNA LAIHWI TALYANG	
MUIHNI WARKNI BALNA KIDI..... 23	
Kal uduhna ampat kidi dawak yalahda pani ampût tanniak duwa sak kidi, satni bû kau papatni ninglauwi ningkawi	25
Pât as awaskat trabil ampât kidi..	27
Kal amanglalawas tranibil (patni) vs. Dawakat bii, biri dukihni tranibil (pâtni).	27
Pat balna sahyakna vs. pat sahyakwas.	29
Ridi kalwa kidi kawi yamnin balna yak	29
Papus yak kawi yamnin balna yulni duwa kidi	31
Papus yak kawi yamyang yamnin kidi	31
Papus yak kawi amput yamnin kidi	31
Dawak lâsyak isningkatnin.....	31
YAMNIN DINI:	
Pat balna pasyak kawi yamyang ampat kidi	33
Ais yulni pasyak awik yamyang as atnik yah, ais yulni pasyak awinik awas yah	37
YAMNIN DINI: Wauhtaya pisni dakwi yamwa balna	39
Dîwaya balna dîyulwak yamnin...	41
YAMNIN DINI: Muihki yak yam talah.....	45
Pasyak kawi papatyang as walwa.....	47
Wat wat laihtalwa (El Feedback)	49
FEEDBACK AMPUT	
YAMWA SINSNI/ 1	51
FEEDBACK AMPUT YAMNIN SINSNI/2	55

OBJETIVOS

- Analizar las características, aptitudes, destrezas y actitudes que debe desarrollar un buen mediador-mediadora de conflictos.
- Reconocer las capacidades individuales y limitaciones en torno a la mediación de conflictos.
- Desarrollar en los y las participantes actitudes que favorezcan su actuación como mediadores de conflictos
- Establecer compromisos que mejoren nuestras capacidades, aptitudes, actitudes y destrezas para la mediación de conflictos.

METODOLOGÍA

Se sugiere desarrollar la sesión con técnicas de ejercicios vivenciales que motiven las discusiones, el diálogo y la reflexión.

KULNA TANI BALNA

- Di dutni mai kalahwa pasyak kawi papatwa muihni kidika tannika balna amapata kidika amanglanin.
- Muih bakni kau di yamnin parasnini dawak yudutnini balna duwa kidika trabil balna as as kau barangnin awarni yak.
- Dutni balna mai kalahwa pasyak amput yamwi kiunin kidika dawak bik kulnin lani duda kidika, yak kuldi pramis as yamwi kiunin ki.
- Establecer compromisos que mejoren nuestras capacidades, aptitudes, actitudes y destrezas para la mediación de conflictos.

YAMWI KIUNIN BALNA

Adika laih mujih balna opa kaupak aiwa yakarak kalpakwi witingni di amanglalwa kidika duwi wark balna as as yamwi kiunin karang, laihwi taklna dawak yul kuklna satni balna kidika yamna atnin.

CARACTERÍSTICAS DE LA PERSONA MEDIADORA

Como hemos visto una forma alternativa en la solución de los conflictos es la mediación, la que está orientada a poner fin a intereses en conflicto con el propósito de encontrar un acuerdo satisfactorio entre las partes interesadas.



La mediación, constituye pues un mecanismo que además de ágil y confiable, permite a las partes en conflicto analizar recíprocamente, de un modo directo e inmediato, las controversias de sus intereses, ayudándoles a comprender mejor la posición de su “adversario” y el porqué de su actuar, así como dar a conocer la suya; devolviéndoles el protagonismo para que participen en la gestión activa de la solución de su propio conflicto, evitando así engorrosos procesos judiciales.

El Mediador es la persona encargada de acercar a las partes para que a través de la negociación puedan alcanzar acuerdos concretos. El Mediador es realmente un tercero imparcial que facilita el proceso de negociación encaminado a superar los obstáculos, para así encontrar soluciones satisfactorias. Por lo que su papel no debe ser pasivo, sino que deberá asumir una actitud enteramente activa y participativa.

Es importante destacar que el mediador carece de poder de decisión sobre las partes, pues no es un

juez ni árbitro, aunque ayuda para que éstas, en forma cooperativa y voluntaria puedan encontrar un punto de armonía o intereses comunes y trabajen a partir de ellos, esto lo logra:

- Facilitando la discusión de los distintos puntos de vista.
- Propiciando la generación de nuevas opciones.
- Apoyando a las partes en creación de soluciones efectivas

En la mediación a diferencia de los procesos judiciales, lo importante no es quién gana o pierde, sino el establecer una solución práctica que satisfaga las necesidades de cada participante.

Entre las principales características que podemos identificar de una persona que asumirá el papel de Mediador o Mediadora están:

Imparcialidad:

Esta es una característica indispensable para lograr la viabilidad del proceso de mediación, la imparcialidad entendida como la ca-

MUIHBUPASYAKKAWIPAPATWA MUIHNI KIDIKALANIBALNA

Tanit kau amanglana mayang kapat, dutnin mai kalahwa balna pasyak barangwi kiunin tani satni as kidika mediacion kidika ki, muih balna karak kalapakwi yulbauwi talna munah barangna atnin.



Pasyak kawi papatwa kidika dutni mai kalahwa kidika laihwi talna satni as ki, kidika laih di as sirihni, kulnin lani yamdni munag tranibil kidika laihwi barangwi kiunin as ki, biri biri kuihnin kulwa kidika adika tani munag sip karang ki baisa kal amanglana atnin, tranibil muihni uk kidika baisa amangni lawarang, kapaut kulnin lani duda kidika biriwi di yulna atnin, kal paida kat tranibil sak kidika kalpakwi barangna atnin. Kaput laih la satni balna bang kidika kanin awas karang.

Pasyak kawi barangwa muihni kidika muih dutni di kalhana balna yak uduhwi yulbauwi talna munha yamwak traninabil kidika barangwi uina atnin. Mediator kidika yulni uk kau laih ayangni kidika tercero as ki kaunah muihni bang kidika papus kat ki, witing warkni kidika laih yamwak muih balna kidika kulnin lani asaluh duwi traninabil kidika papatwi uina atnin. Kidika yulni kat adika muihni laih muih as wark parasni kalahyang as atnin, sirihni lik atnin ki.

Di as yamni palni amanglkanin kidika, mediator kidika witing pasrani diski dutnini kalahna sak kidika barangna atnin. witing kidika wihta

as awaski, minit talyang as bik awaski, dauh kauh muih balna yak nining lauwak kalpakwi tranibil kidika barangwi. Kulna balna kapapat kalahwa taimni kat dutnini kidika barangwi uiwi, adika laih yamnin sip ki:

- Kulnin lani satni kidika kalpakwi laihwi talwa.
- Yamwak kulnin lani wisamni yakna atnin.
- Dutni di kalahna muihni balna bupak yakat nining lauwak dutnini kidika barangnin.

Mediacion warknio as yak, la uk balna yayamwa kapat laih awaski, akat laih wai win kalna dawak wais lus kalna kidika laihwi talwas ki, kaunah, baisa nuhni kulwa kidika laih muih balna nitnina kidika barangni yamna atnin.

Muih as mediator warkni yamwarang kidika lani balna satni duwa atnin ki:

Muihaskaubikilpniamwaskarangki:

Adika lani duwa atnin kidika di as nuhni palni kulna ki, dutnini kalah-

MÓDULO 4 LA PERSONA MEDIADORA

pacidad de mantenerse ecuánime evitando el favoritismo o el estar comprometido con alguna de las partes, ya sea por hechos o palabras, siendo su único compromiso el de servir a las todas las partes por igual, de otra forma se correría el riesgo de perder la confianza.

En otras palabras, esta característica garantiza que las partes puedan contar con un procedimiento de mediación equitativo, confiable y justo permitiendo llegar a un acuerdo mutuamente satisfactorio.

Es importante que la posición de imparcialidad se conserve aún después de finalizado el proceso de mediación.

Prudencia:

Todo mediador debe guardar prudencia al expresar sus opiniones, sugerencias o recomendaciones sobre el conflicto, absteniéndose de proyectar su propio juicio. Su posición entre las partes le obliga a asumir en forma responsable y honesta los efectos que surgirán de su intervención.

Objetividad:

El mediador, no debe permitirse emitir criterios subjetivos que afecten la posición de una de las partes. Hacerlo implicaría también pérdida de confianza y un final no deseado del proceso. Esta es una condición íntimamente ligada con la imparcialidad, hay que tener en cuenta que todas las personas tene-

mos nuestras propias percepciones sobre cualquier asunto por lo que el mediador debe tener el cuidado de no emitir juicios o dar opiniones basadas en percepciones subjetivas personales ya que esto vendría a trastornar seriamente el proceso. El mediador será más efectivo si permanece desligado del aspecto emocional de la disputa.

Flexibilidad:

Esta característica permite adecuarse o adaptarse a las diferentes situaciones que se generen durante el proceso de mediación así como a las personas.

Confidencialidad:

El mediador no debe revelar particularidades de la mediación a nadie, asegurando que queden en secreto. De hacer divulgaciones previas, perdería la confianza de las partes y quizás arruine todo el proceso.

Toda la información producto de este proceso quedará resguardada salvo excepciones contempladas en las leyes del país, caso de violencia o abuso a menores por ejemplo, en estas circunstancias es obligación del mediador dar parte a las autoridades competentes.

En suma el mediador debe guardar confidencialidad y las partes tienen que estar convencidas de que eso será así, esto relaja tensiones y crea un clima favorable.

na sak kidika poapatwi kiuna atnin yak, kidika tannika laih muih as kau bik ilpni yulnin awaski, yul kau bik awas dawak bik kulnin lani duwa atnin kidika laih muih balna yak nining lauwak dutnini kidika papatnin, kidika awas laih muih balna yaklauwi dutni di kulwarang ki.

Yul uk kau laih, dutnini kau bang muihni balna kidika sip kartang muih as kulnin lani papatni yamni duwa kat kalapakwi dutnini balna kidika papatwi kiuna atnin. Kaput laih muih balna kidika kulninna lani yamni karak uiwarang.

Yamni karang dutni kidika papatwi bayakna usnit yak muih as kau ilpni kanin awas kidika duwa atnin.

Yuk kulkwi yulbaunin (Prudencia):

Yamni ki muih mediator as kidika di balna yulbauwa kidika yamni yul kulwi yamna atnin ki, witing ais kulwa kidika yulyaknin awas, kaunah papatnin tani balna kidika yak yulna atnin. muih balna kau nininbg lauwa sak kidika muih muhni yak ais kalahwarang kidika bitik witing salhni yak bukna karang ki.

Diramhyakatyulnaatnin(Objetividad):

Mediator as kidika awar as kau bik yul awas balna kidika yulnin awaski, kidika awaskat dutninin muihni kulnin lani duwa kidika daukalnin sip ki, kidika yamwarang kat, muih balna kidika **witignag** yak kal kulwas karang ki, kaput bik sip ki di balna kidika daukalna atnin, adika laih muih as kau bik ilpni yamnin awas balna

karak talnin duwi, yuldarang kat, di as amanglanin kidika, muih bani kidi di as kalahwa kat kulna lani as duwi, kidika yulni kat mediator as kidika witing ais kulwa balna kidika yulnin awaski, sip di balna yamwi lapakna kidika daukalna atnin. Mediator kidika kal bilna bang kidika pasyak baisa yamni karang yulbauwas sak karang taimni.

kulni yudutni dunin (Flexibilidad):

Lani adika di satni balna kalahwa kidika pasyak kawi **papatnin** sip ki dutnini muih balna karak yulbauwi kiwa taimni.

Di balna kulnin kat duna atnin (Confidencialidad):

Muih mediator as kidika la yamwi kiwa balna kdika muih as kau bik yulnin awaski, di balna kidika malni kau duwa atnin, lani yamwi kiwa kidika baisa kau yulyakwarang kat sipki di balna kidika baisa kau daukalpamnin.

Adika lani yamwi kiwa kidika pasyka ais yulni calan bitik kidika apakna karangki, kaunah nicaragua lani balna kau yulwa kapat muih as kau dutni kal yamna, dawak dalam kalana satni kidika laih la tunan muihni balna yak di yulna karang ki.

Yul uk kau laih muih mediator as kidika yul balna dakawa kidika apakwi duwa atnin ki, dutninin pasyak muih bang kidika kaput kulna atnin ki, adika laih muih kulni lani balna kidika yamni duwarang ki.

Empatía:

Empatía es la capacidad que tenga el mediador de ubicarse en el papel o realidad de la persona que relata su versión del conflicto, valorar percepciones, opiniones e historia que cada parte revele en la discusión y de esa forma ir generando un sentimiento de comprensión y de cierto grado de calidez, amabilidad y confianza durante el desarrollo del proceso de mediación.

La empatía respalda la búsqueda de un clima de apertura y cooperación interpersonal que pueden contribuir a edificar un buen trato para todas las partes.

Toda persona que pretenda asumir el rol de mediador o mediadora deberá hacerse un auto-examen profundo de estas características o componentes, tratando de reconocer e identificar con este análisis aquellas capacidades, fortalezas y limitaciones que tiene para desempeñarse como conciliador en situaciones de conflicto.

Buen comunicador:

El mediador debe desarrollar capacidad de comunicación principalmente de la escucha, que no es tan sólo oír. El que realmente escucha puede “oír” cosas que aún no se han dicho. El mediador debe saber “oír” y “leer” otros mensajes emanados del emisor tales como:

La expresión vocal: por ejemplo, el tono y timbre de la voz pueden indicar el grado de emoción del emisor, su estado de ánimo o bien su silencio puede significar mucho también.

Las expresiones corporales: Tales como las de tipo facial, ademanes, movimientos reflejos, manera de sentarse, tipo de miradas, etc.

Un buen mediador debe de ser capaz de observar comportamientos que le permita descubrir la existencia de las llamadas “agendas ocultas” o intereses escondidos que puedan desvirtuar o bloquear el proceso.

El mediador deberá de ser capaz de emplear un lenguaje adecuado, que invite a las partes al entendimiento.

Así pues, una función crucial del mediador no es otra que la de propiciar o restablecer la comunicación inexistente o deteriorada entre las partes, es el puente que contribuye a que estas puedan tomar sus propias decisiones.

En conclusión los mediadores tienen la obligación de mantenerse informados y actualizados en materia de mediación y en general en los métodos alternativos de resolución de disputas.

Muih dutnini kidika kaldakawa atnin (Empatía):

Adika tannika laih muih as kidika dutni kal bukna muihni as yulbauwa sak kat,witing muihni yak kal kalahna kapat kal dakawa muihni as ki,di balna yulyakwa munah, yulni umani, kulnin lani duwa kidika bitik amanglawa as atnin ki, kidika munah muihni kidika kal nangnit lawi kiunin ki,kaput laih la yamwi kiwa pasyak muih balna yak biriwi kulna lani , dalani lani duwa atnin.

Adika kulnin lani kidika nining launa satni as ki dutni sak kidika pasyaka kulnin lani yamni as duwa atnin,biri,biri, nining launa kulnin lani as duna atnin yak.

Muih as kidika mediator warni as dunin tanit kau witing muihni kata kal laihwi talna as duna atnin ramh palni adika lani yulwa bitik kidika kapaut duwa pa kaldakana atnin, kidika munah amanglana atninm angkat parasni, yudutninin dawak bik tranibil balna as duwa kidika dutni calaña as pasyak mediator kaoat kanin awarni yak.

Yulbauyang yamni as atnin (Buen comunicador):

Muih mediator as kidika muih bitik karak yulbauyang as atnin ki, kaput bik di balna yamni dakawa atnin, Dauh dakanin manah laih awaski. Wais yamni dakawa kidika amanglanin sip ki" di balna yuyulwas kidika dakana atnin, muih mediator as kidika yamni dakawi dawi yulwi talnin as atnin," muih uk balna yuyulwa kidika yamni amanglana atnin ki, adika balna kapat:

Tinpas kau yulbauwa kidik: Wayani as taldarang kat, muih dinit ampat yulbauwa binni kidika sipki nining kana atnin muihni kidika ais kulnin duwa kidika, awaskat muih as ap yulbauwas sak kidika sain as ki.

Muihni nuhni kau kalrawaiwa satni balna kidika: Yulbauwa kat muhni ampat duwa kidika, ampat talwa kidi, amput yalahwa kidika dawak bik wayani satni tingni kau yamwa balna bitik kau amanglanin ki.

Mediador yamni as kikiidika witing parasni as duwa atnin kidika laih muih balna kidik aampat lka duduwa kidika talyakna atnin, kapaut laih muih uk yulni kau agenda oculuta ta kidika, awaskat kulnin lani satni malwa duwa kidika, kidika awaskat sip usnit yak di balna kidika daukalwi kiuna atnin.

Muih mediator as kidika yulbauwa balna kdika damni atnin ki, muih balna kau di paiwak kulnin lani yamni yakat yulbauwi biri, biri kal amanglana atnin.

Kidika bahan mediator as warkni kidika laih muih balna dutni di kalahna pasyak kalbilna munah sip yulbauwas kidika, witing tani yamwak yalahwi yulkbauwi dutninin balna kidika barangwi kiuna atnin.

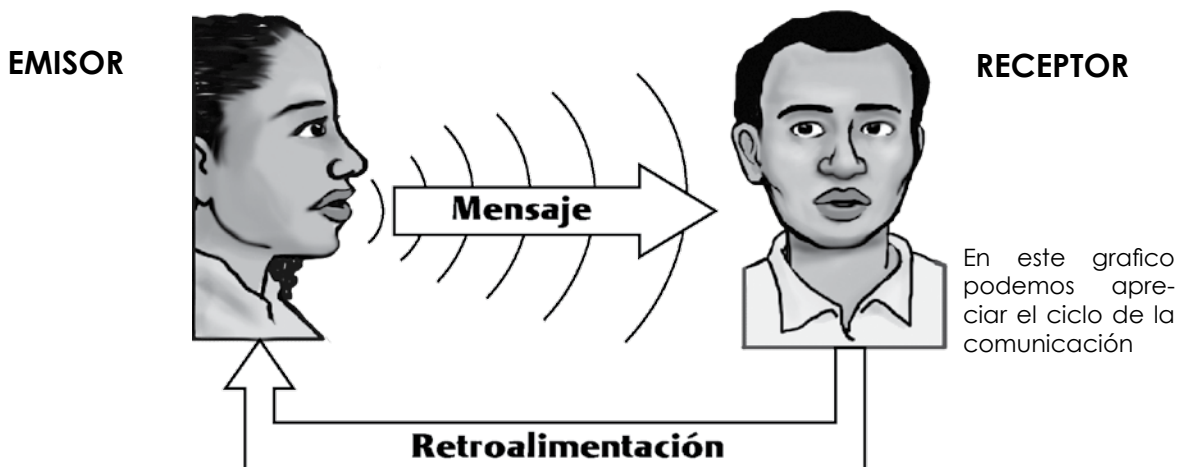
Saran laihnin yak muih medaiador as kidika muih dutni di bukna balkna yak yul balna kdika tilahwi di yulbauuna atnin ki, kaput bik ta satuk as nining kayak dutnini balna kdika papatna atnin, kulnin yamni kaupak.

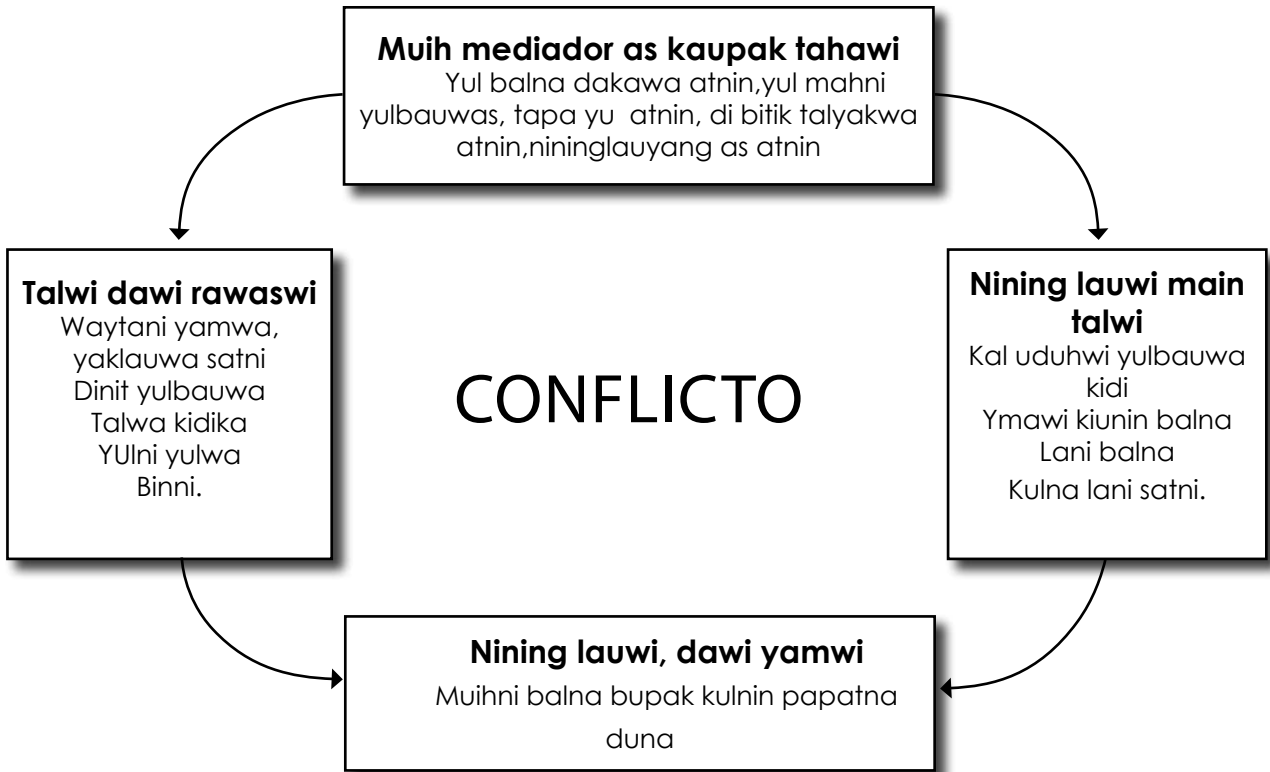


LA COMUNICACIÓN EN LA SOLUCIÓN DE CONFLICTOS

Como hemos visto arriba una de las tareas a desarrollar por todo mediador es la de conseguir un buen nivel de comunicación entre las partes. Una comunicación eficaz durante el proceso, será la mejor herramienta para facilitar un acuerdo.

Una buena comunicación es siempre bilateral, de doble vía, sobre todo en los procesos de interrelación, esto significa que la emisión y la recepción del mensaje han de ser complementarias, con retroalimentación y apropiadamente alternantes entre el emisor y el receptor que han de cambiar frecuentemente los papeles.

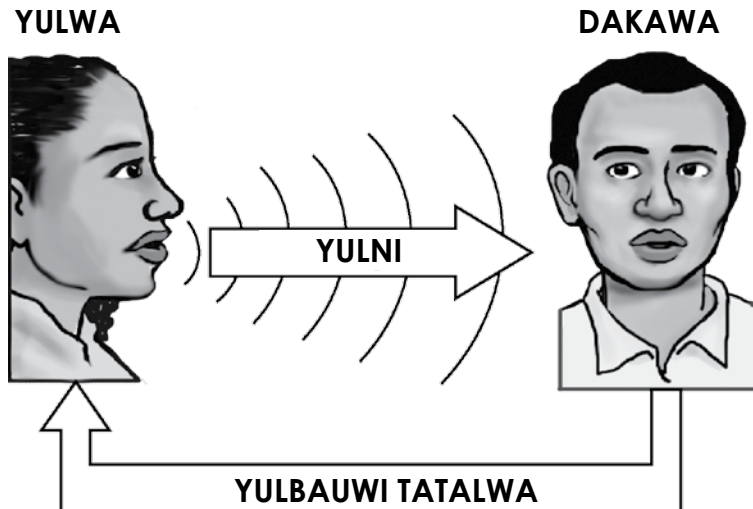




DUTNI KALAHWA PASYAK YULBAUWI TALNIN KIDIKA

Ma takit kau talnamaynga kapat, muih mediator as kidika trai talwi muih balna karakl yulbauyang atnin ki, muih balna karak yamni yulbauwi kiwarang taimni yak di yamini balna kdika yamni mjunah barangna karang,

Yul bauna as ymani kidika saitni bupak yakata yamni paln i ki, baises palni kidika yulbabauwa awarni yak, adiuika tannika laih di yulbauwa balna kidika, muih kal yulbauwa dawi dakawa muihni kidika karak yamni atnin ki,, muihni balna bu pak yakat biri biri yukbauwi kala amanglana atnin ki.



Adika rabutna pasyak yulbauei talna as kidika ma niking kawi.

El significado del término “comunicación” viene de la palabra latina *communis* que significa “común”, el común del entendimiento. Un entendimiento común y acuerdo mutuo no puede tener lugar con mensajes en un solo sentido. A menudo enviamos mensajes y damos por un hecho que se recibió y comprendió, de acuerdo con nuestra intención.

Los problemas de comunicación son el obstáculo más común de la mayoría de los grupos sociales, a pesar de las buenas intenciones, las personas encuentran dificultad para comunicarse con otros eficazmente. Entre el emisor y el receptor algo se pierde en el camino. La comunicación puede ser debilitada por un propósito poco claro, mensajes truncados, barreras tales como agendas secretas, diferencias culturales, lenguaje, etc., y poca o nula retroalimentación.

Para lograr una comunicación eficaz, en el proceso de mediación, es necesario que se cumplan algunos requisitos mínimos:

1. Escucha activa entre las partes (que se escuchen con atención).

Hay que destacar la importancia de la escucha activa en el proceso de mediación de un conflicto, teniendo en cuenta que durante todo el proceso de comunicación pueden surgir barreras que llevan a dificultar esta “escucha activa”, entre es-

tas barreras podemos identificar:

- Las distorsiones en la fuente emisora.
- Las sobrecargas de información emitida.
- La alteración de las secuencias de información.
- Las reacciones emocionales (en el emisor y en el receptor).
- La influencia de los prejuicios y estereotipos.
- Las reacciones ante la forma de comunicación.
- Los ruidos mecánicos y ambientales.
- Las interrupciones inoportunas.

Reglas para la escucha activa (escuchar bien):

- Deje de hablar con los otros y consigo mismo, no podrá escuchar si está hablando. Tome un voto de silencio.
- Imagínese en la posición del otro, sus problemas, valores y puntos de vista.
- Preste atención y demuestre interés. No lea, no haga garabatos ni gestos y actos que distraigan o interrumpan a los otros mientras hablan.
- Observe la conducta verbal y no verbal, como los gestos, para comprender significados al margen de lo que se dice.

“Yulbaunin! yulni tannika kidika latin balna yulnina kaupak kaiwi, kikkidika laiah El s communis tannika laih niningh” kal amanglanin satni as, Biri, biri kal amanglanin kidika sins lani as ma niking kawa kidika aslah lani., Ma as kat muih as kau yul sihda kidika, kulnin lani as dudi,yulni kidika duna dawak bik amanglana , ma- yang ais kulnin lani karak kal sihna mayangna kapat duna kuldi.

Sulani satni mahni balna pasyak yulbaunin tannika kidikla nining trabil as kapat kalahwi,kulnin yamni duwa pasyak, muih balna kidika trabil as as duduwu muih uk balna karak yul- baunin balna yak, Muih yulbauwa kidika dawak dakawa muihni karak yul kidika ta bamak yak apis diswi. Yulbauwi talni kidika sipki daukalna atnin, laih awas yulni.yul balna kauk lawas taimni,yalahwa lani satuk duwa taimni,yulni uk yulwa taimni, biri, biri kal amanglalawas taimni.

Mediación warkni kidika tanit yak yamwi kiwaranng pasyak,. nitki di balna as as kidika duwa atnin

1. Dutnidikalahnemuihni bupakyak kaldakana atnin (Bupak kauyamni kal amanglana atnin).

Trabil as payak muih balna kau di yulnin ki, mediación as awarni yak di balna kidika yamni palni kananin ki, di as ma dikit awas kidika yulbauwi kiwa pasyak sip ki di as dutni yulna kaupak diu balna kdika daukalna atnin, yamni dakawi kaiwa kidika daukalna atnin,kidika pasyak adika dini balna kidika kalpaknin sip mayang:

- Yulbauwa muihni kidika dutni yulna kat.
- Yul uba mahni yulwa taimni.
- Yul balna yulwa kidika pini yul- yakwa taimni
- Yulbauwa muihni kidika kulnin lani duwi yulbauwa kidi.
- Baisa kau kulnin lani dutni duwa taimni.
- Yulbauwi kiwa taimni nining kau yakaluwa kidi.
- Bin satni balna kalahwa kidika.
- Yulbauwa bang kat di as kal- ahwa kidi.

Wihni yul dakayang atnin lani balna:

- Muih ûk karak yulbauna dawak man alas bik yulbau- na, yulbauta sak awama kat sip yul dakas awama, apis dis ap sak awah.
- Muih ûk warkni yamwa kidi, man yamtaman kapat kal- dakah, tranibil balna, yamnini balna dawak kulnin lani duwi talwa sak yaka bik.
- Kulnam wilin karak amâng ta- lah, yulta bik talan, rawasnin wayani vahaban bik yamnah, muihma yak sainni balna sat, sat bik yamnah, muih ûk yul- bauna bang.
- Lakta talah rispik lani karak yulbauwa kidi dawak yulwas mûnah bik sainni balna mû- nah yamwi niningkawa kidi bik yulwa kiid amanglanin yulni.

MÓDULO 4 LA PERSONA MEDIADORA

- No interrumpa. Aumente su nivel de tolerancia.
- Plantee con otras palabras las cosas que otros han dicho durante la observación.

Realice paráfrasis, se trata de darle la prueba a las partes de que entiendes lo expresan, diciendo lo mismo con otras palabras, esto ayuda a la parte que lo expresa, evitando que vuelva a repetirlo, y así mismo el mediador se ve obligado a centrarse en la escucha.

Con la escucha activa nos es posible recoger lo que se dice, incluyendo sentimientos y opiniones, y luego retransmitir lo escuchado u observado, para corroborar si se ha entendido. El objetivo no es juzgar, sino resumir y aclarar los puntos de vista de las partes de un modo positivo.

2. Hablar con claridad.

Hay que tomar en cuenta que al abordar los problemas que han llevado a las partes al litigio, frecuente se produce tensión, por lo que hay que procurar que la emisión en la comunicación sea lo más clara posible, utilizando un lenguaje sencillo sin ambigüedades y resuelta a expresar un mensaje con contenido importante o al menos útil. La información emitida ha de estar ordenada secuencialmente, con un orden coherente y comprensible.

Puede resultar bastante útil estructurar el contenido de los mensajes asociándolos al modo de emisión, para ello se puede dividir la emisión en tres etapas:

Primera etapa

Presentación del mensaje
En esta etapa buscamos lograr la atención de los receptores, ubicándolos en el campo conceptual en el que vamos a emitir el mensaje.

Segunda etapa

Emitir el mensaje
El mensaje debe ser estructurado de forma lógica, recordando para ello que una persona media difícilmente puede trabajar con más de siete conceptos verbales al mismo tiempo.

Tercera etapa

Resumir el contenido del mensaje
Es importante entresacar los aspectos más importantes del mensaje y reafirmar aquellas, cuestiones que deseamos que no pasen desapercibidas.

Es tarea fundamental de todo mediador promover, facilitar y aprovechar un proceso de comunicación eficaz que permita ir definiendo y delimitando de manera objetiva el problema, ya que esta será la primera condición para que las partes encuentren una solución al conflicto.

- Muih yulbauwa kidi yulni dakanah. Kulnin laihwatnin lani kidi kasak kulta dutah.
- Man yulbaunam taimni kulnin lani sat uk karak yulbautah, muih uk yulbabauna kapat wat yulnah.

Tannika yulta yaktah yul naini kau sins lani kat, adika yamwa munah niningkanin wantki muih balna yak, di amanglada kidi, muih as yulbauna kiid kulnin lani sat uk kau yulwi yakwa mûnah, adika sat tannika laih nininglauwi wais yulbauwa sakyak, dawak bik wat, wat yulnin awas yulni kaput bik lâ yamwa muihni kidi wais yulbauwa yakât tapayuwi.

Wihni yuldakawa munah sipki uduhnin ais yulwa balna kidi, kaldakawa balna dawak kulnin lani bik usnit yak wat sumalnin dakanamayang kidi dawak lakdi talnamayang kidi bik Aitana kat amanglana pa talyaknin. Adika kulna tani kuduh lâ as ânin tannika awaski kaunah yul parahni kau yulwi lâih yakna atnin kulnin lani duwa kidi dawak ampat talwa kidi muih balna ramh lani kat.

2. Lâih yulbauna atnin.

Trabil laihwi talnin taim kulwi dunin ki, muih kulnin daihni lani kidi kasak kalahwi dawak yulbaunin awarni yak ma yulki balna kidi lâih palni yuldi niningkanin kanin ki, yulbauna as papât kulnin lani biri, biri lâih awas balna dis atnin ki kaput bik yulwi yakna as kulna duwa karûk. Mâ yulki balna kidi tatuna kaupak usnit papatni atnin ki yamni tannika dunin praisni kat.

Ma yulki balna kidi papat yamdi yulbaudarang kat baisa ma lâki kidi yamni mai kalahwarang mayang kulda kapat, kidika yulni kat ma yulki yulnin kidi sâtni / taimni bas kau sahyakna:

Satni / taimni as

Ma yulki kidi niningkanin
Adika taimni yak waldi amput ma trakibil niningkanin ada kidi muihni balna mai dakakawarang yakat kuldi ma yulki kivi yulwi yakna atnin.

Satni / taimni bu

Ma yulki yulwi yaknin
Ma yulki yulni duda kivi sinsni lani papat duda atnin ki. Kaput bik kulwi dunin ki muih as sinsni lani kivi sip tias kau bu kayak wark yamwas ki sim taimni yak.

Satni / taimni bas

Ma yulki kidi sinsni lani paran kau yamnin
Sinsni lani baisa nunuhni kulna kamanah walwi yaknin ki, ma yulki yulna mayang yakaupak dawak wat isningkatna atnin ki ma dikit kahna balna kidi.

Pât balna laihwi talyang muihni kidi warkni palni ki yulbaunin tani balna kidi walwi yalahwi yulbaunin kasûk as yamna atnin yaka mûnah trabil balna kivi tunan kat, kat walwi yaknin pât as amanglawi barangnin sip praisni kat. Adika tatuna warkni yamnin kidi, muih balna trabil kau bang kidi pâtnina barangnin kat.

3. Fomentar las actitudes abiertas.

Un mediador eficaz puede escuchar a las partes y ayudarlas a comunicarse entre ellas de manera eficaz y no destructiva, promoviendo actitudes abiertas, lo que significa, comprender las razones de los mensajes de la otra parte, lo que no implica que se esté de acuerdo con ellos. Esta flexibilidad en las actitudes es indispensable si se pretende llegar a un mínimo nivel de acuerdo.

4. Reconocer las emociones.

Un mediador debe tener la capacidad de recoger información con la emociones expresadas, así como dar retroalimentación o feedback sobre la emoción que se percibe, al nombrar la emoción que transmite una persona, esta puede sentir que esta siendo escuchada, con simplemente nombrar la emoción que se percibe, puede reducir su resistencia.

Es importante recordar que las expresiones del mediador reflejan lo escuchado y lo "retransmiten".

5. Alentar a las partes a la autoexpresión

Consiste en que las partes expresen, en primera persona, y en la mayor medida posible, sus sentimientos, puntos de vista y preferencias.

Animar a las partes a emplear frases de autoexpresión como:

Me parece importante...

Tengo incertidumbre sobre.....
Mi interés es....
Me preocupa...

La autoexpresión proporciona una información importante a la otra parte, que de otro modo sólo se podría inferir o deducir.

6. Preguntar eficazmente.

Realizando preguntas, se puede obtener información sobre las percepciones o creencias de las partes, sin que aparezca su posicionamiento.

Las preguntas resultan esenciales para establecer un "marco del conflicto", para esto es importante:

- Emplear preguntas abiertas para generar datos - quién, donde, cuando?
- Evitar utilizar la pregunta abierta "¿Por qué?", ya que lleva a las partes a ponerse a la defensiva – parece que le estamos diciendo "justificalo"
- Se pueden emplear preguntas cerradas (a las que sólo se puede responder si o no), para ajustar afirmaciones y corroborar el compromiso hacia algo.
- Emplear preguntas guía o estándar, previamente elaboradas

7. Reencuadrar las intervenciones hacia intereses.

La técnica de reencuadrar consiste en que:

3. Mâbitikyakkulninparamatninlani nininglaunin ki.

Lâ yamyang awaskat pât balna laihwi talyang muihni ramh kidi yul tapayuyang atnin ki, pât duwa muihni bitik yak dawak bik nininglaunin ki yulbauwi kal amanglanin isinin lâni dis palni, mâ bitik yak wilin atnin pât barangnin yulni, tannika laih amanglanina atnin ki muih ûk trabil duwi kulnin lanin balna yulyakwa kidi bitik yak, witing kaput kulwas bik dakanin ki, ûk balna yak. Kulnin lanin bân-îsi duwi di yamnin kidi nît palni ki kulnin lanin balna tang awi trabil balna barangnin kat.

4. Muih ampat kaldakawi yulwa kidi amanglanin.

Pât balna laihwi talyang muihni kidi, muih as yulbauwi muihni yak ampat kalyamwa munah kal amanglanilawa atnin sinsni yak ridi kalahna atnin ki.

Kaput bik muihni ampat kalyamwa balna kidi wat kaldakanin, muihni ampat kaldakawi yamwa kidi ayangni kat pakda kat kaldakawarangki tranibil kat tapayudi amanglada kidi, kidika satni balna kidi yuldi yakda taimni, yulwa sak muihni kidi anwi yulbauwa kat apis dawi kaldakawi.

Nuhni Khulna ki ma ising katdi dunin, pat balna laihwi talyang muihni kidi yulbauwa taim lâih talyakdi mai dakana tannika kidi dawak “wat yulwi yakwi”.

5. Usdisahmuhdipâtduduwalnakidi

alas yulbaunin

Adi tannika laih pat duduwa muihni balna kidi yulbabauwangh, witingna muihnina kat sip kat witingna manah, ais kaldakakawa balna bitik kau, rakwi talwa kidi dawak angdika baisa yamni talwa kidi bik.

Isningna anin ki muih balna pat duduwa yakat alas, alas yul balna yûs yamnin adika sat yulni balna:

Kulna lanin kalatayang wahai yulwa adi...

Baisa laih alahwas yang kidika yulni.....

Yang baisa kultayang kalaih....

Yang kulnik bukwi...

Alas, alas yulbauwi yaknin kidi nininglaunin parasni as as Malawi, muih ûk balna yakat sim patin pas yak bang kidi nining yak. Satni uk kau wirladarang laih yulbaudi yarda mûnah mai laknin balna kidi walwi yayakwi sinsni dî bin yamnin yulni.

6. Yulwidakaninbalnayamninkulnin lanin mahni kalahna atnin manah.

Yuldi dakadînah ais amanglanin want mayang kidi nu kaldarang awaskat ais kuldi talda lanin kat, ais kukulwa kidi yulwi yayakwas karang bik.

Yulwi dakanin balna kidi kasak palni nininglauwi “trabil amput sak kidi dawak trabil ampus sakkidi”, bik adika yulni kulwi dunin ki:

- Yulwi dakanin param balna yamnin yaka munah wayani pisni balna dunin yulni – wais, angkat, mampat?

MÓDULO 4 LA PERSONA MEDIADORA

- El mediador traduce la comunicación, pasándolo a un lenguaje que resulte menos amenazante y más colaborador para las partes.
- El mediador altera conscientemente el modo en que una persona presenta un problema, en beneficio del dialogo.
- El mediador traslada la energía desde 'la acusación' a la 'actuación concreta'

La técnica de reencuadrar resulta muy útil para pasar de posiciones a intereses.

8. Contrastar con la realidad

- Si una de las partes esta realizando lo que consideramos una demanda excesiva, ayudarle a explorar su viabilidad.
- Se trata de que las partes distinguan "lo que quieren" de "lo que es posible"
- El objetivo de contrastar con la realidad no reside en tratar de "convencer", sino en 'explorar'

9. Ofrecer retroalimentación.

Para que la retroalimentación tenga efectos positivos en el proceso de mediación debemos tener en cuenta los siguientes aspectos:

- Concéntrense en conductas concretas.
- Proporcione retroalimentación impersonal.
- Proporcione retroalimentación sobre las metas que se

quieren alcanzar.

- Proporcione información oportuna.
- Asegúrese que le han entendido.
- Dirijan la retroalimentación negativa solo a conductas que pueda controlar el receptor.

10. Respetar los silencios

Respetar los silencios, especialmente si una de las partes necesita tiempo para pensar sobre lo que ha dicho o lo que desea plantear.

El papel del mediador en el proceso de comunicación dentro de un conflicto, como hemos visto, es ofrecer a las partes algunas oportunidades y pautas para mejorar el entendimiento mutuo de tal forma puedan escucharse y comunicarse sus respectivos intereses, ayudarles a descubrir estos últimos y las vías a través de las cuales pueden relacionarse hasta alcanzar un acuerdo satisfactorio.

EL ROL DE LOS MEDIADORES

Durante el curso de la mediación, el mediador desempeña varios roles, en los que destacan:

- Facilitar la discusión;
- Abrir los canales de comunicación;
- Traducir y transmitir información;
- distinguir posiciones de intereses;
- Crear opciones;

- Yulwi dakanin bikisni kau laih yamnin awaski “¿Ais yulni?”, kapat kidika kat mahka, muih kidi ramhni yulni tânit daknin sinsni yak kaiwa bahangh. Taldarang kat tranibil tannika kidi yulwi barangnin kapat kal-ahwa yulni.
- Sip ki yulwi dakanin tunan kat balna yamnin (kaput ki, adikah) atnin yulni balna manah, yul ramh balna kat yulwi lâih yaknin dawak baisa amanglanin pramisni yamwi kiwa kidi.
- Yulwi dakana balna yus yamnin rawaswi yamna duwa yakaupak.

7. Yulbabauna balna bitik libitwi kulninlanikapapatkiditangpakwi papatnin.

Adika sat warkni yamnin sinsni kuduh:

- Pât balna laihwi talyang muihni kidi muih yulbabauna kidi wirlawi yul îsi kau wirlawi, muih uk yak dalani kalawas yulni balna kau wirlawi yulwi dawak muih balna trabil duduwa yak bais nininglauwi.
- Pât balna laihwi talyang muihni kidi di balna yuyulna kaupak îsi palni sat uk wirlawi niningkawi, yulbaudaka kidi baisa yamni yamnin yulni.
- Pat balna laihwi talyang muihni kidi tranibil kidi sat uk yamwi pâat kau tuk anin yakaupak lâ barangnin warkni yak.

Yulbauna bitik libitwi kulnin lani kapapat kidi tangpakwi papatnin

sinsni lani kidi ilp nuhni Malawi kulnin lani daihni duda yakaupak kalpakwi wark yamwi di barangnin lani yak.

8. Lakwi libitwi talnin tranibil

- Tranibil duwa muihni as kidi lâ kau duwa sak kat, nininglaunin ki baisa tâ as yamni laihwi kiunin yulni.
- Trabil kau rau muihni balna kidi talwi yakninna ki witingna “ais want kidi” “ais yamnin sip yakaupak”
- Lakwi libitwi talnin warkni kidi walwas ki as yak kulnin laihnin dauhkauh bais awaihnin ki tranibil yak.

9. Wat laihwi talnin sinsni kidi kau nininglaunin ki.

Kulnin lani balna wat lakwi talnin kidi ilpni lani kasuk dunin kat trabil balna barangnin tani yak kuldi dunin ki:

- Yamni ma tankika dunin ki wark yamnin awarni yak.
- Wat laihwi talnin sinsni kidi pas yak alas muihni kat kulwi duwi di yamnin awaski.
- Wat laihwi talnin sinsni kidi sansni as waltah ais uiwi laihnin kulda kidi lâih palni niningkadînah.
- Yul balna ramh yakat walta yaktah.
- Kulta dutah muih uk kiid amangmalalana ais yulta man kidi.
- Wat laihwi talnin sinsni kasak awas kidi yulwi kiunin ki kulnin lani sat uk yakwi papatnin

- Ser agente de realidad.

Por antes definido podemos decir que todo mediador asume necesariamente un papel de liderazgo (conductor - facilitador) del proceso de mediación. Entre los componentes del este rol social podemos diferenciar tres aspectos importantes que ayudan a definir el desempeño de su papel:

Este liderazgo, como veremos más adelante, no ha de polarizarse con un estilo unidireccional o estable, sino que ha de adecuarse a las circunstancias tanto de la situación, como de las características de las partes en litigio.

1. El rol definido: es el conjunto de actividades definidas y adscritas al mediador, en relación a los diferentes aspectos más tangibles del proceso:

- Intervenciones necesarias para el correcto desarrollo del proceso.
- Aspectos materiales.
- Asesoramiento, formación y apoyo a las partes.

2. El rol asumido: refiriéndose al conjunto de actividades que el mediador piensa que completan su papel y que pueden verse influidas por:

- Niveles de compromiso hacia las propias ideas y valores.
- Compromisos implícitos pro-

vocados por los grupos de pertenencia.

- La expectativa de la propia imagen durante el proceso.

3. El rol esperado: que es el conjunto de expectativas que las partes depositan sobre la figura del mediador y que esperan que éste satisfaga a cambio de la concesión de un adecuado nivel de aprobación.

De la coincidencia de estos tres aspectos del rol del mediador depende en gran medida el éxito de su función como tal, y pueden llevar a la adopción de un determinado estilo de mediación, en la creencia de que si se dominan adecuadamente se garantizará un elevado nivel de eficacia en la actividad mediadora.

El mediador al encontrarse ante una situación lo suficientemente compleja, puede provocarle cierta desorientación en cuanto a las estrategias que se debe adoptar para contribuir a resolver el conflicto de las partes y se tienda de manera polarizada por alguno de estos aspectos:

- Que debido a la urgencia por la resolución del problema que ocasiona el conflicto entre las partes, olvidar que estas deben ser las protagonistas de la resolución verdadera y eficaz del problema, si es que así lo desean.

wais lâ yamwa muihni yakat.

10. Yulwaskidiyakrisnipiklanikalaninki

Yul yulwa muihni yak rispik kal yamnin ki, yuldarang kat taim as want kat yul kulwi talnin yulni pat yulwak bayakna kidi yulni awas-kat baisa yul yakwas kidi yulnin ridi kalwa yak.

Pât balna laihwi talwa muihni kidi trabil as sak kat yulbauwi kiunin tani yayamwa pas yak di nuhni as yayamwa kidika kuduh. Sans as yakwi diawi trabil duduwa balna yakarak kalpakwi laihwi tatalwi biri, biri amanglawi la dutni balna kidi bararangwi, yulbabauwa dawi biri, biri kaldakakawa munah, kulnin lani duduwa yakat, dawak bik nininglaunin lânina kidi papatni isningna lak palni duduna atnin.

PÂTBALNALAIHWITALYANG MUIHNIWARKNIBALNAKIDI

Adika sumalnin lâni pas akat, pâtbalna laihwi talyang muihni kidi wark mahni duwi, yuldarang kat:

- Yulbaunin tani balna yamwi;
- Angkat, angkat dawak amput yulbaunin tani yamwi;
- Tranibil balna, yulni tanniak kidi wirlawi yulyakwi;
- Talwi yakwi trabil duduwa balna kidi ais kulnin lani duduwa kidi;
- Angdika tani laihnin kidi yamwi;
- Ta ramh balna kidi walyang as ki.

Tanîf kau yuldada kapat, pâtbalna laihwi talyang muihni kidi ta-

tuna – lider as ki (wark balna tunan duyang – dawak bik tâ balna yamyang wark bâni yak, trabil barangnin tani balna yak. Adika yamnin pasyak sahyakwi talnin sip ki dî bas.

Adika warkni yamyang kuduh, tanit yak taldarang ki, sip awas karangki di aslah yak manah talnin, taim bitik yak, kaunah dauh kauh laih papatnin ki witing warkni balna kidi taimni nitni balna yakarak, tranibil kidi dawak wais trabil duwa kidi wayani pisni balna bik.

1. Yamnin balna kidi, kidika laih wark sat, sat yamna atnin dana bang kidi, pât laihwi talyang muihni lani pasyak, di as, as lakwi talnin pas yak:

- Yulwi, yamnin nit kidi lâ balna barangwi, barakwi duwi kiunin tani yak.
- Nîtni balna (materiales).
- Sinsni lani nininglaunin, barakwi yamni du kiunin dawak nininglaunin pât duwa balna yakat.

2. Warkni yamnin atna kidi: Adika tannika laih yulwi wark satni bangkidi, pâtbalna laihwi talwa muihni kidi kulwi tang pakwi dana sakki8 witing munah yamna atnin dawak sipki talna atnin amput kawa kidi yamnin awarni yak:

- Sinsni lani alas duwa sak kidi amput yamwarang.
- Trabil duduwa muihni balna yaklau sinsni lani as duwi uiwa kidi.
- Adika warkni pas yakat ais ta-

- La adopción metodológica de un determinado estilo de mediación, fijo e inmutable, que asegure un aceptable nivel de éxitos en la tarea de mediación, independientemente de la naturaleza de las partes, la situación o el propio conflicto.
- Invadir el rol que deben de desarrollar las propias partes en la búsqueda de la resolución del problema, adoptado una conducta protagonista en la definición un acuerdo que de término al conflicto.

Debemos de tener el cuidado de no caer en el error de creer que “existe una única manera de hacer las cosas para conseguir los objetivos deseados”, desaprovechando así una gran cantidad de ocasiones para conseguir que los resultados sean eficazmente válidos en relación al nivel potencial de conflictos que podrían haberse resuelto.

El mediador tiene mayor probabilidad de éxito cuando se ajusta al paradigma: “existen múltiples maneras de hacer las cosas para conseguir los objetivos deseados”, esta optimización, hacia la eficacia, en las actividades que desarrolla se consigue cuando la conducta del mediador se ajusta a un rol contingente dependiendo a la naturaleza de la situación y de las partes.

Para poder hacer un perfil del modelo de contingencia de la con-

ducta a asumir por el mediador tendríamos que recurrir a las variables que se producen en la situación de mediación y hacerlo además desde una perspectiva dinámica en relación al proceso de mediación y a su desarrollo. Estas variables han de partir necesariamente de los componentes que constituyen la situación conflictiva y se relacionan con:

- La naturaleza de la organización o comunidad de la que proceden las partes.
- Las características del problema, causa del litigio.
- La capacidad y voluntad de las partes, para encontrar soluciones.

Naturaleza de la organización o comunidad.

Los factores contextuales y estructurales que componen a todas las organizaciones y comunidades, les proporcionan un equilibrio que se manifiesta doblemente:

- Entre los componentes del sistema social u organizacional.
- Entre la organización o comunidad y su entorno.

Toda comunidad u organización social va desarrollando y adquiriendo ciertos “modos de pensar, actuar y sentir”, tanto interior entre sus miembros, como exterior de equilibrio con el entorno. Estas características en su conjunto configuran lo que podríamos entender como la

hawa kidi alas kulnin lani pisni kat.

3. Warkni yamnin tahawa kidi: Kulnin lani satni mahni duwi tahawa kidi, wais trabil duwa yakaupak kulnin lani ahawarang, pat balna laihwi talyang warkni pasyakit dawak tahahawi ramh yakat yamwi minit bayakwi kiwarang.

Adika dī bas biri, biri kat tang ahawa kidi, pāt balna laihwi talyang warkni pas yakat, dī bitik kau talnin sipki minik yakwarang wark yamyang wauhwi kiwarang mūnah dawak satni as karak pāt balna kidi laihwi talnin karang muih kulnina yak sak karang ramh palni lâ yamnin kidi amanglawi wark yamwi.

Pāt balna laihwi talyang muihni kidi trabil nuhni as sak taim, sipki tā disna atnin, amput smatni balna ramh yakat barangnin kat, dawak di uk, uk kau mai duwi kiunin sipki adiak sat balna:

- Trabil kidi sirihi barangnin want kat, ma kulnik kaupak yaknin ki trabil duduwa muihni balna kidi silp bararangwarang atnin, lâ as ramh munah, ban bik kaput kulwa kat.
- Amput warkni yamnin tani pīsnī as duwi kiunin, dawak pāt kidi barangnin niningyak pāt duduwa muihni balna kidi ampāt kidi yak bik talnin awaski, dawak bik tranibil ampus kidi yak bik talnin awaski.

- Trabil duduwa muihni balna witingna mânah lanina barangnin kukulwa kidi minit yak kiwi niningna launin lani kidi kulnin lani as sakki witing manah tunan atnin pāt barangnin warkni yak.

Kulwi dakanin ki dawak mistik kalahnin kulnin awaski “wark” satni aslah sak awaski di balna dukūh mayawa kidi laihnin kidika sansni balna yūs yamdas yulni kat, pāt balna mahni kidi sip barangdas watwi, barangnin sip bik.

Pāt balna laihwi talyang muihni kidi warkni balna yak barangni kiwarang niningkana lani yuldi yakda adi yūs yamwarang kat: “di as dukūh mayawa kidi uidi laihnin kat, wark yamnin satni mahni bangki”, wark balna mâ isinglak yamdi minit bayaknin lani kidi dunamawarang, pāt balna laihwi talyang muihni lâni kidi di sātni mahni lakwi talyang muihni as kat kal uduhna amput sak kidi, tawan karang bik amput sak kidi.

Kaluduhnaampatkididawakyalahda paniampūtanniakduwasakkidi,satni bûkaupapatnininglauwininingkawi:

- Kalpakwi yalahwa tannika yak amput papatna sak kidi, dawak bik kal uduhna karang kat talnin ampūt kal uduhna sak kidi.
- Kal uduhna kidi awaskat yalahda pani karak yaihnitna

“personalidad” de la Comunidad u organización que más exactamente podemos denominar como “cultura”, esta cultura es compartida y ofrece esquemas o modelos para la resolución de conflictos que cotidianamente sus miembros tienen que enfrentar y superar.

El afrontamiento de una situación de conflicto entre diversas partes de la misma comunidad u organización arrastrará, en su tratamiento y actividades para la resolución, gran cantidad de valores aprendidos con la interiorización del tipo de cultura que la comunidad u organización tiene para conseguir su adaptación permanente al medio.

Características del problema.

Los problemas que llevarán a las partes al proceso de mediación siempre serán importantes, en primer lugar porque afectan a dichas partes de forma sustancial y en segundo lugar porque dichas partes no han sido capaces de resolverlos en procesos anteriores de negociación, con lo que ya llegan al proceso de mediación con una importante cuota de conflicto.

Hay que entender en todos los casos que el mediador debe ayudar a las partes a que éstas encuentren la solución a los problemas, ya que si los problemas no son resueltos por las partes difícilmente son aceptadas las soluciones, siendo el grado

de implicación en las mismas muy bajo, con lo que se corre el riesgo manifiesto de que no se respeten los compromisos acordados.

Para caracterizar estos problemas utilizaremos dos magnitudes clasificatorias que nos pueden orientar sobre el tipo de rol que el mediador ha de desplegar en el proceso:

Problema de relación vs. Problema de intereses.

Circunstancialmente puede producirse que los mayores frenos para la elaboración de soluciones al conflicto se deban a una deteriorada relación entre las partes que impida hasta los mínimos niveles de acercamiento y colaboración, aunque materialmente el problema sea solucionable.

Es este caso el estilo de la mediación debe ser un rol que promueva y facilite el acercamiento de las relaciones entre las partes y delegando la solución del conflicto a las propias partes una vez mejorada la relación.

Si percibimos que el problema se centra en la divergencia de intereses de las partes manteniendo éstas un adecuado nivel de relación y comunicación, el mediador se debe centrar con mayor incidencia en la solución de esta divergencia, adoptando un rol más “instructor” y directivo con los procedimientos de la mediación.

yak ampat kidi bik.

Yalahda pâni bitik, awasbik kal uduhna bitik kau kidi, kulnin lani sâtni kau, tannika satni dawak kaldakanin satni mahni kau amanglawi barakwi kiwi, muih balna pas kau yalahwa bang kidi ahni kau kalahwa dini yakarak papatni. Adika pisni – tannika mûnah muih yalahwa pâni kid amanglaniladi ampût kidi dawak yalahwa tannika amput kidi bitik kau “Cultura atwa” kidi, adika yalahwa tannika kidi bitik kaput ki, dawak yakût amanglawi tâni as mayawi pât balna ma bani yalahda pani yak kalahwa kidi barangwi, minit bakwi kiunin.

Pât as yulni kal bilwi, kalbauwi minit bayaknin kidi, yalahnin pani aslah muihni balna awaskat kal uduhna aslah muihni balna – pas yakat duwi wark mahni yamnin pâtni kidi barangnin yulni dawak sins lani yamyamni, wisasamni bik lan kalahnin sak ki tawan yalahnin lani ampût kidi amangnilada mûnah kidika lani yakat taim bitik yakat bukwi.

Pât as awaskat trabil ampât kidi.

Muih balna trabil duduwa mûnah pâtni kidi barangnin tani yak uiwa kidi niningh nuhni kulna ki, tatuna yak laih tranibil kidi kalbauwa rau balna yak dalani as dayawi dawak usnît yak laih trabil duduwa balna manah sip awaski barangna atnin, yalahwi yulbauwi talnin lani yak kat kal papakwa mani yak kal bilnin pa-

rasni as sak bahangh.

Mâ bitik yak kulwi dunin ki pat balna laihwi talyang muihni kidi, trabil duduwa balna yak nininglaunin ki lâ barangnin yulnin, kat pât duduwa muihni traninabil kidi barangdas kat lâ adarang bik sip kaput tangka duduwa karang. Kat pât barangnin sinsni lani kau wark yamda kidi parâh kau kulna karang, dawak bik pat barangna lani as kalahwarang bik risnipik lani dukarang dawak muih as bik kaput kulwas karang.

Pâtni balna adi awaskat tranibil balna adi pisni niningkanin kat satni nunuhni bu kau sahyakdarangki pât balna laihwi talyang muihni kidi ais yamwarang balna kidi pât as laihwi barangnin tâni yak:

Kal amanglalawas tranibil (patni) vs. Dawakatbii, biridukihnitranibil(pâtni).

Mâ as kau kalahna atnin sipki, trabil as sip barandas kidikalahwi sip yamni am trakibil balna amangladas kidi yulni kat uba kulnin daihni lani kau yalahda kidi yulni biri, biri kalpakdi tâ waldas ki mâ patki balna barangnin yulni, trabil / pât dis as karak kidi îsi barangnin sip karang bik.

Adika sat lani yak bukda kat, pât laihwi talnin tani kidi sat uk mûnah wark yamnin ki, pât duduwa muihni kidi yulbaudi dakadak kalpaknina ki, taimni yak kulnin lani yayamni yaknin ki pâtni kidi barangdi yamni kulnin aslah lani yak yalahnin yulni.

Problema distributivo vs. problema no distributivo.

Los problemas distributivos son aquellos que se producen por intereses antagónicos ante un mismo recurso, que de ninguna manera puede ser permutado o compensado por otro, a juicio de las partes.

Se produce en estos casos lo que se denomina “una suma cero” en el reparto del recurso entre las partes. En estos casos se produce una situación de “si yo gano, tu pierdes y si tu ganas yo pierdo”.

Con una continua invitación a las partes para que consideren recursos alternativos, la tendencia del rol del mediador, en este caso ha de ser del tipo instructor-directivo.

Ha de cuidar que las partes cuenten con el máximo de garantías (en el proceso de mediación, en la información disponible, en el asesoramiento legal, etc.), para que el reparto sea lo más equitativo posible y satisfaga a ambas partes. Los problemas no distributivos son aquellos que en referencia a los recursos en litigio, cuentan con posibilidades de permutas y alternativas de intercambio. Son los que caracterizan a la “negociación de suma no cero” y los que sitúan a las partes en la posición “si yo gano, tu ganas”. En este caso el rol del mediador debe estar enfocado a reforzar las capacidades de las partes para que solucionen los problemas buscando vías de creatividad que

aclaren el problema y enriquezcan la negociación con soluciones alternativas.

Como hemos podido apreciar, el mediador juega muchos roles en el proceso de mediación: moderador, persuasor, promotor de acuerdos, etc. Permite además que las partes examinen el conflicto desde diferentes puntos de vista, ayuda a definir las cuestiones y los intereses básicos, y explora opciones que puedan ser mutuamente satisfactorias para las partes.

Algunas consideraciones finales que vale la pena tomar en cuenta para poder ofrecer una mediación efectiva:

Preparándose para mediar

- La mediación será neutral con el contenido, asertiva con el proceso
- Considerarse un asistente de la negociación
- Permanecer activo y asertivo mediante el control del proceso
- Si se duda, escuchar y, posteriormente, volver a escuchar
- Estar preparado para enseñar
- Conocer las limitaciones de la mediación
- Cultivar el sentido del humor

Cuestionario de efectividad de la mediación

- ¿El mediador escuchó a las partes?

Kaldakadak pat as kidi pasyak kawa kawa kat sim kapapat yamwi kiwa dawak yulwi talnin balna yak, pasyak kawi yamyang kidi adi patin barangnin yulni yamni laih kaltalnin, "tunan duyang" kapat papus yak kiwi amput yamwi kiunin balna yak.

Patbalnasahyakna vs. patsahyakwas.

Pat balna sahyakna kidi ninin-gkauh yaklauna lani kalahwa kidi sim dini as kaupak, di uk yak lawi yamnin sip awaski, lani yamnin pis balna yak.

Adika yak kalahwi ayangni kapat duwi "Cero kulwa as", pisni balna wayahyakwa yak. adi balna sat kidi kalahwi pat as yang win kalki kat, man lus kalma, dawak man win kalma kat yang lus kalki".

Adika lani kidi na bupak yak nining dipaina atnin di amput yamwi barangni yamyang kapat, nabupak yak kapat as laihwi talyang.

Laihwi talwi main talnin, ampat yakat nabupak kapat duwa atnin (Papus yak kawi yamwi kiwa yak, yulni yulyakwi duwa yak lakat minit talwa balna yak, ban uk uk) la balna yamwi wayahwa yak kapapat atnin kulnin lani kat, pisni bupak yak. pat balna wayahyakwas kidi la balna buas pani kat duwa balna, kat adi balna kidi talnin, "kat adi balna kidi kalawak". Laihwi talwi mahwi di dis awas" dawak pisni nabupak

kapat duwa balna kidi "yang wing alahwa ki kat, man wing alahwa-ma kat". Adika sat balna yak tunan duwi kawi laihwi talyang kidi laihwi talwi niningna launin ais sip yakat kalawak patin balna barangni anin yulni, yamni laihwi talwi patin kidi laih yakwi munah, baises yamni lani kau yamwi barangni anin yulni.

Amput yamni laihaldi, kawi laih-talyang kidi di balna yamnin duwi: tunan duyang, usnit uyang di yamnin kulwa yak kawi yamnin ban uk uk, patni balna kidi kalawak satni kau laihwi talnin, nininglauwak di yamnin duwa balna yamnin yulni, di balna biri biri kapapat atnin lani yak, nabupak yak isninglak atnin yulni.

Di as as las yak laihwi dunin kidi di yulnin pasyak kawi yamnin balna yak:

Ridi kalwa kidi kawi yamnin balna yak

- Kawi yamnin kidi papus kat anin ai yulwa yakat
- Kawi kalpak laihwi talnin muihni as kapat kaldakanin
- Di balna kawi yamwi kiwa yak ridi atnin ma bani yak
- Yamnin awas kulwa kat, dakanin, dawak wat yulwak kaldakana atnin
- Niningkana atnin yak ridi kalahna atnin
- Pasyak kawi yamnin balna amangnilanin
- Yamni atnin lani duwa atnin

MÓDULO 4 LA PERSONA MEDIADORA

- ¿El mediador trato equitativamente a las partes?
- ¿El mediador llevo a entender los intereses de las partes?
- ¿El mediador implicó a ambas partes en la generación de alternativas que facilitasen el acuerdo?
- ¿El mediador proveyó de una interpretación de la ley o del contrato, relevante para el caso? Ayudo eso a resolver el caso?
- ¿El mediador fue capaz de ejercer suficiente influencia sobre las partes para resolver el caso?
- ¿Se resolvió el caso o se mitigó el conflicto?

Rol del mediador

¿QUE? Facilitar una discusión centrada en los intereses

¿COMO? Mediante técnicas relativas al proceso y la comunicación entre las partes

¿PARA QUE? Develar los conflictos y problemas de las partes, implicándolos en la búsqueda de soluciones.

Aspectos prácticos del proceso de mediación

- Tomar notas
- Hacer descansos
- Controlar la espiral del conflicto cortando el proceso
- Si el mediador percibe algún sesgo de las partes hacia su rol – de excesivo apoyo u oposición-, reconsiderar la posición por si no se esta actuando con neutralidad.
- Ser constructivos con la relación.
- Promover una comunicación eficiente y clara.
- Crear la mayor cantidad de opciones, para maximizar las posibilidades de acuerdo.

Y por ultimo recordar.....

- No contar con ser capaces de controlar el conflicto
- Emplear técnicas de comunicación y de intervención sobre el proceso para gestionar el conflicto
- Tratar de mover a las partes del nivel emocional al cognitivo, enfatizando la resolución de conflictos
- Las soluciones basadas en los intereses, logradas mutuamente, tienen más posibilidades de preservar las relaciones y de ser aplicadas

Papussyakkawiyamninalnayulniduwa kidi

- ǰPapus yak kawi yamyang kidi kaldakana nâ bupak yak?
- ǰPapus yak kawi yamyang nâ bupak yak ampat dī yamwa kidi?
- ǰPapus yak kawi yamyang amangnilana albupak dī yamnin kulwa kidi?
- ǰPapus yak kawi yamyang kidi amput yamwi barangnin sinsni kidi bûpak yak yamna, baisa yamni yamnin lâni yak?
- ǰPapus yak kawi yamyang lâ ais yulwa yakat laihwi yamna, ais patni duwa yakarak? Adi dini kidi nininglauwak barangna yah?
- ǰPapus yak kawi yamyang kidi sip palni kaldakna dai patni laihwi barangnin?
- ǰPatni barangna yah awas- kat patni baisa isina yah?

Papus yak kawi yamyang yamnin kidi

ǰAIS? Ais yulnin duwa balna yamnin yakat kalawak yamnin
 ǰAMPAT? Amput yamnin sisni kau yamnin, albupak kalpak yulbaunin yak

ǰAIS YULNI? Pat balna minit talnin dawak albutat patni balna, awi laihwi talwi barangnin.

Papus yak kawi amput yamnin kidi

- Rawaswi dūnin balna
- Kalawak urupnin balna
- Pat balna kalahwa balna lai-htalnin amput yamwi kiunin yakat
- Papus yak kawi yamyang kidi sip barangwas kaldukiwak, nining-yak dī uk kalahwa kat, amangnilanin papus kat kawi yamwas yulni kat kal kalahwa pa.
- Asi yamnin talwa yakat yamyang atnin.
- Yamni laih ais yakat yulna atnin lanin yamnin.
- Ampat yamnin kulwa balna mahni yaknin, ais yamnin kulwa sip yakat duna atni.

Dawak lâsyak isningkatnin.....

- Patni balna amangnilawa kapat yulnin awas
- Yulbauna atnin sinsni awi yamnin, dawak palni amput yamnin kidi tâni walnin
- Yamni kaupat barangna atni lâni walnin, amput pat balna barangwa lâni yakau
- Barangna atnin kulnin duwa balna, bupat kapat yamnin, kalpak yamni atnin tanit dakwa kapat sipki yamna atnin dawak kaput yamnin



HERRAMIENTA EL CURRÍCULO DEL MEDIADOR DE CONFLICTOS

OBJETIVO:

Identificar habilidades, destrezas, conocimientos y actitudes que debe de reunir toda persona que pretenda desempeñarse como mediador de conflictos.



MATERIALES:

Hojas guía para trabajo en equipo, papelógrafos y marcadores.



DURACIÓN:

45 minutos

DESARROLLO:

Conformar equipos de trabajo para que sus integrantes discutan y traten de identificar y definir aquellas actitudes o cualidades, capacidades, habilidades y destrezas que debe tener un mediador o mediadora de conflictos para cumplir su labor.

Luego, clasificar por cualidades (características), capacidades (adquiridas mediante formación) y habilidades (innatas), etc.

Para esta tarea el equipo contará con una hoja guía al estilo de un Currículo Vitae, de un mediador idealizado, altamente calificado, a criterio del equipo de trabajo, posteriormente presentar el Currículo en plenario para competir con los elaborados por otros equipos, el facilitador le dará el "empleo" a aquel candidato que reúna mejores calificaciones.



YAMNINDINI PATBALNAPASYAKKAWIYAMYANGAMPATKIDI

KULNA TANI:

Pat balna pasyak kawi dî laihi yamyang atnin kat apat atnin dî yamna atnin yak amanglanin, laihi yamnin dawak kulnin lâni balna bik.



YAMNIN DINI BALNA:

Kalpak yamnin wauhntaya Bassin, wauhtaya pisni nuhni dawak rawasnin dîni, balna.



TAIMNI:

45 minit

YAMWI KIWA:

Muih walwi uduhnin wark yamnin yulni, kawi yamwarang balna yulbauwi talnin dawak talyaknin ampat lâni duwa balna, ampat sipkidi, dawak dî balna laihi yamnin yak, muih as duwa atnin âl awaskat yal pat balna laihi yamna atnin yulni.

Usnit yak walyaknin ampat yakat talwi (Lâni balna) dî yamnin balna yak (amapt dî yamwi barakna yak) dawak dî yamnin sip kat (Lani ampat yakat), ban uk uk.

Adi dîni balna kalpak yamnin kat, amput yamnin wauhntaya pîs as duwa atnin, Lâni ampat duwa yakat talwi, pasyak kawi dî yamyang sins duwa atnin, muihni kidi kal uduhwi walyakna atnin, usnit yak kal uduhwi muihnina yak ninin-gkanin, uk balna yayamna yakarak libitwi talnin, tûnan duwa muihni yaklau warkni kalawarang angdi muihni baisa yamni yak.

Reproducir esta hoja en un papelógrafo para ser presentada en plenario

CURRICULUM VITAE



NOMBRE:
EDAD:
DIRECCIÓN:

FORMACION ACADEMICA:

EXPERIENCIA LABORAL:

CAPACIDADES ESPECIALES:

HABILIDADES Y DESTREZAS:

CONOCIMIENTOS ESPECIALIZADOS:

CURSOS Y CAPACITACIONES RECIBIDAS:

Adi wauhnitaya mahni yakwi kal uduhna as yak niningkanin

CURRICULUM VITAE



AYANGNI:
KURIHNI:
ANGKAT SAKKIDI:

AIS KAT KUL DUNA KIDI:

WARK YAMWI AMANGLAWA:

AIS PALNI YAK DI YAMNIN SIPKIDI:

YAMNI BALNA DAWAK LAIHWI YAMWA BALNA:

AIS PALNI YAMNIN YULNI SINSNI DUWA BALNA:

KUL PRAHNI AWASKAT KULNI DUNA BALNA:



HERRAMIENTA: PORQUE DEBO SER UN MEDIADOR, PORQUE NO DEBO SER UN MEDIADOR

OBJETIVO:

Realizar un auto examen personal de aquellas fortalezas y debilidades concretas, que me facilitarían mi papel de Mediador o Mediadora de Conflictos, de tal forma podamos definir aquellas capacidades que necesito fortalecer, desarrollar o adquirir.



MATERIALES:

Hoja de trabajo por cada participante, papelógrafo y marcadores.



DURACIÓN:

40 minutos

DESARROLLO:

Cada participante realizara de manera objetiva un inventario de aquellas capacidades, destrezas, habilidades y actitudes personales con que cuenta para jugar el rol de Mediador de conflictos y tratara de identificar aquellas áreas débiles que necesita reforzar.

Voluntariamente podrá compartir los resultados en plenario.

	Lo tengo muy desarrollado	Lo tengo medianamente desarrollado	Lo tengo poco desarrollado	No lo tengo desarrollado
Comunicador				
Imparcial				
Prudente				
Objetivo				
Empatico				
Flexible				
Etc.				

 **YAMNINDINI: AISYULNIPASYAKAWIKYAMYANGASATNIKYAH, AISYULNI PASYAK AWINIK AWAS YAH**

KULNA TANI:

Alas kal laihwi talnin as yamnin dî dutni yamni yamna yang karak libitwi talwi, kat adi balna karak sip awaki dî balna pasyak aik pat balna laihtayang as atnik, kaput laih sip awaki ais sipyang yakau dutik yamtik yawinik awaskat baises amanglaki.



YAMNIN DINI BALNA:

Kawi yamwa balna bitik wauhntaya, wauhtaya nuhni awaskat rawaswa dîni.



TAIMNI:

40 minit

YAMWI KIWA:

Muih yapak kawi wark yamwarang balna kal laihwi talwi ta Inin ais Cada participante realizara de manera objetiva un inventario de aquellas capacidades, destrezas, habilidades y actitudes personales con que cuenta para jugar el rol de Mediador de conflictos y tratara de identificar aquellas áreas débiles que necesita reforzar.

Voluntariamente podrá compartir los resultados en plenario.

	Yamtik dū-y a w a n a duta yang	Papus yamna yang	kat duta	Binilah yamna duta yang	Dî as bik yamna dis yang
Yul yakyang					
Kal yamyang					
Taihwatyang					
Kulna tani					
Kapapat yamyang					
Laih yamyang					
Ban uk uk					



HERRAMIENTA: CINTAS DE PREJUCIOS

OBJETIVO:

Analizar cómo influyen los estereotipos en la comunicación, durante un proceso de mediación.



MATERIALES:

Cartulina, tijeras, maskin tape y marcadores permanentes.



DURACIÓN:

40 minutos

DESARROLLO:

El facilitador prepara cintas o cintillos para colocar alrededor de la cabeza con diversos estereotipos: "charlatan", "mentiroso", "irresponsable", "manipulador", etc.

Luego el facilitador debe de colocar a la altura de la frente las cintas o cintillos sin que sean vistas por la persona a la que se le coloca. Una vez todas las personas tienen las cintas puestas se propone un tema a discutir. Cada cual tratará a las demás personas, durante la discusión, en base a lo que para ella significa el estereotipo que le ve en la frente. No hay que decir abiertamente lo que pone, sino tratar a esa persona con la idea que tienes de una persona que respondiera a esa "etiqueta".

EVALUACIÓN

¿Cómo afecta a la comunicación la primera imagen que te formas de alguien? ¿o la que te dan? ¿Cómo se han sentido? ...



YAMNIN DINI: WAUHTAYA PISNI DAKWIYAMWA BALNA

KULNA TANI:

Laihwi talnin yulbauwa balna satni kau yamwa balna kidi kawi laihwi yamwi kiwa yah.



YAMNIN DINI BALNA:

Wauhtaya tubakni, sisirh, birnin dġni rawasnin dġni balna.



TAIMNI:

40 minit

YAMWI KIWA:

Tunan duwa muihni kidi wauhtaya pisni kau dakwi ridi yamnin dġ satni rawaswi tunanina yak bġrnin awaskat sitnin “Dġ dauh yulyang”, “Alas yulyang”, Dġ kat yamwas”, “Taihwi yamyang”, ban uk uk.

Usnit yak tunan duwa muihni yaklau tunanina sapani sait yak bġrnin, kaunah birwa muihni kidi ais rawasna pa un awas atrnin. Pat muih bitik yak birna karang, kat rawasna bang yakaupak sumalwa tuna duwi yulbauwi talnin. Alas alas muih uk balna yak yulni yulwarang, yulni yulwi talwa yak sġpani nina kau birna kidi dġ satni dutni kapat tannika duduwarang. Laih yul yaknin awaski rawasna kidi, kaunah muih as kapat sinsni kau kalawak yulnin “ais rawasna kidi”.

LAIHWI TALWA

ġAmpat dutni kalyamwa kidi yulni rawasna yulwa kidi yaklau? ġAwaskat mamawa kidi? ġAmpat kaldakna manah? ...



HERRAMIENTA: DICTAR DIBUJOS

OBJETIVO:

Favorecer la comunicación y la escucha. Analizar las limitaciones de una comunicación unidireccional.



MATERIALES:

Hoja con dibujos para el ejercicio, hojas de papel en blanco, lapiceros



DURACIÓN:

45 minutos

DESARROLLO:

El facilitador debe de dejar muy claro, que hasta el final de TODO el ejercicio no se pueden mirar los dibujos ni de la propia pareja, ni de las otras. Precisamente la evaluación será en base a comparar los dos dibujos realizados con diferentes reglas.

El grupo se divide por parejas que se sitúan espalda contra espalda y sin tocarse. facilitador entrega un dibujo similar al gráfico 1

La persona que lo está viendo tratará de dictarle a su pareja el dibujo, sin que la que no lo ve pueda hablar ni hacer ningún sonido o pregunta. Mientras que dura el ejercicio ninguno de los miembros de la pareja puede volver la cabeza.

Una vez acabado por todas las parejas (cuando quienes dictan lo consideran) y sin mirar sus respectivos dibujos, se vuelve a empezar, cambiando las reglas. Esta vez, quien dicta se da la vuelta, quedando cara a cara, y comienza a dictar, sin hacer gestos. Su pareja puede hacerle cualquier tipo de preguntas, pero no pueden verse los dibujos.

Podemos repetir todo el ejercicio cambiando los roles dentro de las parejas y con un nuevo dibujo. Para la segunda vez sería bueno utilizar algo más abstracto o figuras más irregulares (ver gráfico 2).

YAMNIN DINI: DÎWAYA BALNA DÎYULWAK YAMNIN

KULNA TANI:

Baisa yamni yulbaunin dawak dakanin yak. Pâ as kaupak manah yulwa balna laih talnin.



YAMNIN DINI BALNA:

Wauhtaya dîwaya yamna balna dî yamni yulni, wauhtaya pihni dawak pan pinsil balna



TAIMNI:

45 minit

YAMWI KIWA:

Tunan duwa kidi laih dî yulnin lâs kat dî yamwa balna kidi talnin awas kidi, yaihni kau dî yamwa kidi bik talnin awas, uk balna yak bik, laihwi talnin kidi dîwaya bû balna libitwi talnin yulni lâni balna sat sat karak.

Kal uduhna kid isahkalahwi bû bu kau kalahnin dang bahni biri biri kalahnin kal libitnin awas, tunan duwa kidi dîwaya as kalanin wayani as tunan kau daî kapat as (1).

Muih kaltalwa sak kidi ais wayani duwa kidi kal yulwarang yaihni kau sak yak, bîn as bik yamwas bang atnin dî yamwarang yak, kal libitna rau balna tunanina bik wiryaklanin awaski.

Kal libitni bang bitik yamwi danh kalna kat (wais wantni kidi sipki yulnin) dîwaya yak talwas yulnin, wat yulnin, lâni satuk kau duwi, adi yamwarang yak yulwi dawak dangsahnin wiryaklawi muihni kat kat kalnin, dawak wat yulnin sain yamwas karak. Yaihni kau kidi sipki dî sat sat yulwi dakanin, dî wayani talwas yulnin.

Dî yapak kidi wat yulnin ais yakat satuk awas, kaunah dîwaya wisamni as kau. Usnit yak yus yamnin baisa laih palni, wayani duwa kau (wayani 2 yak talah).

EVALUACION

Se comparan los dibujos realizados pudiendo hablar y sin poder hacerlo. Se puede comparar el tiempo que tome realizarlo de una forma y de otra, así como la precisión. ¿Cómo se sintieron sólo escuchando? ¿Y sólo dictando? ¿Y Pudiendo hablar ambos? ¿Qué tipo de “comunicación” se daba en un caso y en el otro? ¿Cómo influyen otros canales: mirada, expresión de la cara, etc.? ¿Problemas de la comunicación verbal?...

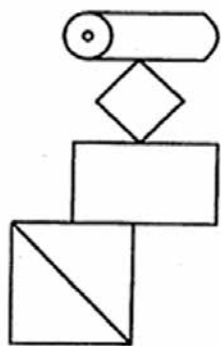


GRÁFICO 1

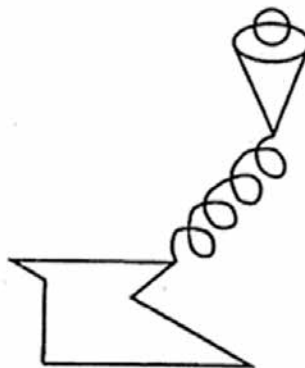


GRÁFICO 2

LAIH TALWA

Dîwaya yamna balna libitwi talnin yulnin sip kidi dawak sîp yamwas atnin. Taimni balna libitwi talnin sat sat kau dawak uk kau. ¿Ampat kaldakana yah daka kana taim? ¿Dî yulwa yak manah? ¿Albupak yulbaunin sip bik? ¿"Ais sat yulbaunin kidi" kidi sat kalahna dawak uk yak? ¿Ampat uk balna kawa kidi: talwayak muhni ais yulwa kidi ban uk uk? ¿Yul kau yulbaunin patni balna?...

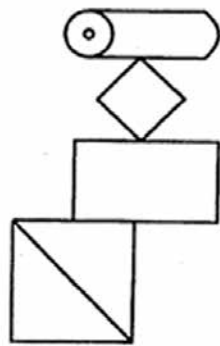


GRÁFICO 1

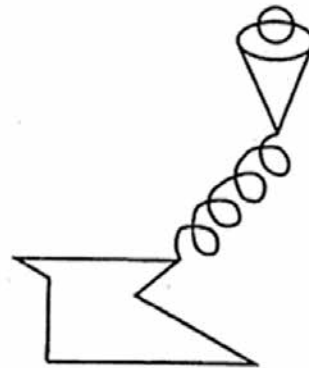


GRÁFICO 2



HERRAMIENTA: PON ATENCIÓN A MI CARA

OBJETIVO:

Comprender la importancia que juegan expresiones faciales en la comunicación no verbal..



MATERIALES:

Tarjetas preparadas previamente por el Facilitador.



DURACIÓN:

45 minutos

DESARROLLO:

El Facilitador previamente a la sesión prepara tarjetas en donde aparezca escrito el nombre de cada participante y un mensaje corto. Ejemplo: "Me has impresionado", "Eres simpático", "Ya no hables tanto", etc.

El Facilitador les explica a los participantes que la siguiente actividad tiene como objetivo, el medir sus habilidades para dar y a recibir mensajes sin usar las palabras.

El Facilitador entrega a cada participante una tarjeta, cuidando que nadie reciba la tarjeta en donde aparece su nombre.

El Facilitador solicita un voluntario y le indica que sin hablar, sin moverse de su lugar y utilizando únicamente las expresiones de su rostro, trate de transmitir el mensaje a la persona cuyo nombre aparece en la tarjeta.

Se continua con el mismo procedimiento hasta que todos los participantes trasmitan el mensaje que les fue asignado.

El Facilitador guía un proceso para que cada persona analice su habilidad para transmitir mensajes no verbales. Así mismo, guía un proceso para que el grupo analice la importancia, utilidad y problemas que ocasionan los mensajes faciales en la vida cotidiana y el los pocesos de mediación.

El Facilitador guía un proceso para que el grupo obtenga conclusiones del ejercicio e identifiquen como se puede aplicar lo aprendido su labor y vida diaria.



YAMNIN DINI: MUIHKI YAK YAM TALAH

KULNA TANI:

Yul kau manah yulwi yakisda balna nitni duwa kidi amanglanin.



YAMNIN DINI BALNA:

Wauhtaya pisni balna ridi yamna kidi tunan duwa yaklau.



TAIMNI:

45 minit

YAMWI KIWA:

Yulbauwa pasyak tunan duwa kidi wauhtaya pisni dakwi yamwi muih yapak, kawi yamwa balna ayangni duwa atnin, dawak adi yulna atnin parahni as. Niningkana as: "Yatal yaktada", "Man kidi al yamni man" "uba mahni yulbaunah" ban uk uk.

Tunan duwa yaklau kawi dī yamwa yah dī yulwi dī uk as yamnin yak kulna tani as duwi, ais yamnin balna duwa kidi laih talnin kalanin dawak dunin yul bauwas sain kau manah.

Tunan duwa yaklau wauhtaya dakna pis as as diawi, yamnin laktalnin wauhnitaya yak ayangni duwa kidi dūnin awas.

Tunan duwa kidi muih as yulwi kalahnin, kalyulnin yulbaunin awas, pani kaupak kalahnin awas, muihni kau manah sain yamnin kaput kau yul kalanin, wauhtaya bin yak ayangni kalahwa kidi.

Kaput yamwi bitik karak kalawak yamnin ais yulnin diana bitik yak.

Tunan duwa muihni witin as yamwi niningna kanin amput yul balna sain kau yamnin kidi yul kau awas, ais yulni nit kidi amanglanin yulni, adi sat mābani mā muhki kau mai kalahwa kidi amanglanin. Baisa watas yamwi niningkanin dī yamwa balna talyaknin yulni, amput dī amanglana balna yamnin sip kidi.



HERRAMIENTA: SE BUSCA MEDIADOR



OBJETIVO:

Identificar personas que desempeñan el papel de Mediadores en sus comunidades y realizar una síntesis de su experiencia práctica (anécdotas, relatos interesantes, etc.), capacidades, experiencias y destrezas que facilitan su labor, y el como las han adquirido o desarrollado.

Valorar el papel social que juegan los mediadores de conflictos en el ámbito comunitario



MATERIALES:

Cámaras fotográficas o de vídeo, papelógrafo, marcadores, data show, TV, otro que requiera la técnica seleccionada.



DURACIÓN:

Un fin de semana

DESARROLLO:

Los participantes se organizarán en equipos de “reporteros” que tendrán como misión el de identificar y contactar personas que se desempeñen o se hayan desempeñado como mediadores de conflictos en sus comunidades.

La idea es que se presente una breve reseña o reportaje de esta persona donde se puede destacar sus experiencias mas importantes, su habilidades, destrezas y conocimientos que respaldan su labor y el como las adquirió.

Para presentar los resultados de este trabajo periodístico, los participantes podrán optar por utilizar recursos como: un video – reportaje, un artículo escrito acompañado de fotografías, una entrevista en persona, etc.

Los participantes tendrán un fin de semana para efectuar la tarea investigativa y una semana para preparar el trabajo de edición y elaboración del material.

Una vez presentados los trabajos de los diferentes equipos, se discutirá sobre la coincidencias, aportes más sobresalientes, y aquello se puede considerar de importancia para ir construyendo el perfil del lo podría ser el Mediador o Mediadora ideal.



YAMNINKIDI: PASYAKKAWI PAPATYANG AS WALWA



KULNA TANI:

Walyaknin muih balna lâ pasyak kawi yamwa muihni pânina balna yak amput yamwa balna pisni as yamnin (amput kidi wayani yamwa yulni yulwa balna ban uk uk), asi sip kidi, yamnin sipkidi dawak dî laihiwi yamnin sip balna dawak amput walwi yamna awaskat yamwi kiuna balna.

Pâ minina balna yak pat kalahwak kawi laihiwi papatwa kidi nuhni kalainin.



YAMNIN DINI BALNA:

Dîwaya laihiwa dîni awaskat wayan yakwa, rawaswa dîni nuhni balna, data show, TV, dî uk kau duwi yamnin sinsni walyakwi.



TAIMNI:

Satadi sandi as yak

YAMWI KIWA:

Kawi yamyang balna kal uduhwi sah kahnin “yulni yulyang balna” kapat muihni kaldakanin dawak muih walnin awaskat adi sat warkni pat yamwa balna dai kidi panina balna yak.

Kulnin as duwi adika sat muihni sat as yulni walwi duinin awaskat ais sat yak sip yamna atnin dî balna yamnin sip kidi wark yamwa dai kidi yak nininglauwa yak dawak amput duna kidi.

Adi warkni balna wauhtaya kau yulyaknin kat, kawi yamyang balna adika sat dîni balna duwi yus yamnin: Dîwaya yakyang, yulni yulyakwa, yulni as yul yaknin wayani balna karak, yulwi dakawa satni balna ban uk uk.

Kawi yamyang balna kidi sat adi balna as duwi laihiwi talnin dawak sandi duwi yamnin ais yamnin duwa kidi.

Kal uduhwi sahyakna kau wark satni yamna yayamna karang kat, laihiwi yulni yulbauwi talnin kapat uiwas awaskat baisesa yamni balna talyaknin yulni, angdika baisesa nit talwa balna laihiwi yulni yamwi kiunin, kat adika kidi sipki pat balna yak kawi tunan duyang as muihni sinsni duna atnin.



HERRAMIENTA: EL FEEDBACK

OBJETIVO:

Concientizar a los participantes acerca de la importancia de la retroalimentación o feedback en el proceso de comunicación.

Desarrollar y conocer algunas técnicas y consejos útiles para aportar retroalimentación efectiva.



MATERIALES:

Hojas guías para observadores, papel en blanco, lapiceros.



DURACIÓN:

40 minutos

DESARROLLO:

El Facilitador explica al comenzar lo que se entiende por retroalimentación o feedback.

A continuación, el Facilitador propondrá un asunto para debatir. Una vez determinado el temario, elegirá a las personas que serán miembros observadores, los restantes serán miembros de acción. Llamará a los miembros observadores aparte, dándoles una copia de las funciones que podrán observar en los miembros en acción, durante el debate.

Luego, da comienzo el debate. El grupo tendrá quince minutos para discutir. Solamente el grupo en acción participará en la discusión.

Terminando el tiempo, los miembros observadores presentarán sus anotaciones, o sea, el feedback de las discusiones hecha, valiéndose de las funciones constantes de la hoja que les fue entregada.

El Facilitador guía un proceso para que el grupo analice, como se puede aplicar lo aprendido en su labor de mediador de conflictos o en su vida diaria.

MATERIAL DE APOYO:



YAMNIN DINI: WAT WAT LAIHTALWA (EL FEEDBACK)

KULNA TANI:

Kawi dī yayamwa balna yak wat wat laihtalnin nitni duwa kidi kulninna laihtalnin Feedback yulni yulbauwi talnin yak.

Sins satni as as talyakwi dawak yamwi kiunin dawak wat wat laihtalnin satni yulni awi yamnin.



YAMNIN DINI BALNA:

Laktalnin wauhntitaya balna, wauhtaya pihni, pincil balna.



TAIMNI:

40 minit

YAMWI KIWA:

Tunan duwa kidi feedback tannika dī yulwi tunan bahwa yak.

Usnit yak tunan duwa kidi dī as awarang kalpak laih talnin yulni. Pat dangh yamna karang kat, walyakwarang muih as adi balna yamna atnin yulni, uk balna kidi bik dī yamwa balna bang atnin, muih balna yak sait kau lawi ais yamnin balna kidi wauhntitaya diawi dawak, diawak yul babaurang yak lak talnin.

Usnit yak mahka tunan bahwi, sahkalahna kidi salap minit kau singka minit duwi yamwarang, bang kidi manah kawi yamwarang yulbauwarang yak.

Taimni danh kalna kat, lak talyang balna ais tatalna kidi niningna kakawarang. Feedback sins kapat yayamna kidi wauhtaya basni as diana munah talwi yayamwarang.

Tunan duyang kidi talwak sahkalahna balna dī yamwarang laktalwarang, dī amanglana balna amput pasyak kawi la balna barangnin kidi sangnika yak.

ALGUNOS CRITERIOS PARA VOLVER EL FEEDBACK MÁS ÚTIL Y EFICIENTE

1. El feedback es más descriptivo que evaluativo. Evitando el lenguaje evaluador, se reduce la posibilidad de que la otra persona reaccione de una forma defensiva.
2. Debe ser específico y no general. En vez de decir “siempre estás procurando dominar”, sería mejor especificar el momento en que demuestra tal actitud.
3. Tomar en consideración las necesidades tanto de aquel que recibe el feedback como del que lo ofrece. El feedback puede ser destructivo cuando sólo responde a las necesidades de aquel que lo ofrece, sin tomar en cuenta las de la persona que lo recibe.
4. Se debe dirigir a los comportamientos que pueden ser modificados; caso contrario, aumentamos la frustración.
5. Debe ser solicitado y no impuesto.
6. Es necesario ofrecerlo en el momento oportuno. Muchas veces, es más eficiente si es ofrecido enseguida de la ocurrencia de conducta, dependiendo, naturalmente, de la preparación de la persona o del grupo.
7. Debe ser verificado para asegurar una buena comunicación.

TÉCNICAS DE FEEDBACK/ 1

1 FUNCIONES DESEMPEÑADAS EN EL GRUPO

Los miembros de un grupo pueden desempeñar las siguientes funciones:

A. FUNCIONES POSITIVAS

Ideas:

1. Esclarecedor: Vuelve a enunciar un problema o una solución, a fin de aclararla mejor o sintetizarla, después de una discusión.
2. Interrogador: Formula preguntas, busca orientación, solicita informaciones o repeticiones para sí o para el grupo. Es un crítico constructivo.
3. Opinador: Presenta su opinión sobre algún problema o cuestión y trae su propia experiencia para ilustrar el tema.
4. Informador: Trata de ayudar al grupo con informaciones oportunas.

NININGLAUWA DINI BALNA:

DI AS AS WAT WAT LAIHTALNIN BAIS AYAMNI DAWAK LAKAT

1. Feedback kidi baisa yulni manah yulwi laih talwa kapat awaski laih tal- yang tûni yulwa kidi kalawak yulbaunin awas yulni muih uk balna kidi niningkauh yulnin awas yulni.
2. Laih yulna atnin bahawi bitik kau awas. Apat yulni pani yak “Laih pa- patnin kulnin lâni dûnin” kidi pat baisa kau nitki yulni kidi laih yak ninin- gkanin.
3. Nitni balna duwa kidi dianin sim Feedback lâni duwa kapat, ampat kâlanin awa kidi. Feedback kidi isinin sipki nit talwa yak manah yamwa kat, kalanin yamwa balna kapat yak, muihni duwarang kalaih talwas kapat yamwi.
4. Ampat lânina duduwa kidi laihtalwi baisa yamni yamnin; rangni kauh bais asatuk mahni yamnin sipki.
5. Yulna atnin sîpki dawak niningkauh yamnin awas.
6. Kidi minit yak nitki kalanin, taim manas yak, baisa yamni kalahwi kalanin yamwa balna yak, lâni yamni duwa balna yak, baisa palni kidi ridi kal- ahna muihni balna kidi.
7. Yamni biri biri yulbaunin kat laihwi yamni talnin ki.

FEEDBACK AMPUT YAMWA SINSNI/ 1

1 KAL UDUHNA SAHKALAHNA KAU DUWI YAMNIN BALNA
 Uduhwi sahyakna as adi balna duwi yamnin sipki:

A. RAMH YAMNIN BALNA

Kulnin lâni balna:

1. Laih yulyakyang: Pat as awaskat barangnan lâni as wat yulyakwa, bai- sa yamni laih yaknin yulwi talwa usnit yak.
2. Wat kaldakayang: Yulwi dakwa balna yamwi, amput yamnin walwi awaskat laihtalwi kal uduhna kau. Yulni balna yamwi kiunin yamwi.
3. Kulwi talyang: Ais kulwa kidi niningna kawi pat as karang kat silp kulnin lani yakwi baisa yamni yamnin yulni.
4. Yulyakyang: Sahwi uduhyakna balna yak niningna launin yamwi ais ka- lahwa balna kidi.

Emociones:

1. Alentador: Fortalece y anima al grupo; es amistoso, cordial y diplomático.
2. Armonizador: Está de acuerdo con el grupo, concilia opiniones opuestas, comprende, cumple, acepta y no es agresivo.
3. Reduce tensiones: Ayuda al grupo con ocurrencias graciosas, reduciendo tensiones.

Decisiones:

1. Incentivador: Lleva el grupo a tomar decisiones, insiste en el cumplimiento del programa e induce a la acción.
2. Con iniciativas: Sugiere procedimientos, problemas y temas de discusión; propone alternativas; es un hombre de ideas.

B. FUNCIONES NEGATIVAS

Ideas:

Oscuro y complicado: Quiere cooperar, pero expone todo de manera complicada.

Emociones:

1. Agresor: Lucha por su posición, se exhibe, critica y censura a los demás, buscando llamar la atención sobre sí mismo. Demuestra hostilidad hacia el grupo, disminuye a los demás.
2. Dominador: Interrumpe, monologa, y es dogmático, trata de dirigir al grupo, afirma la autoridad.
3. Negativista: (bloqueador): Rechaza ideas, adopta una actitud negativa en relación con las preguntas, discute en momentos inoportunos, es pesimista y se niega a cooperar.
4. Desertor: Se retrae de alguna manera, es indiferente se mantiene apartado. Es excesivamente formal. Sueña con los ojos abiertos.
5. Tímido y callado: No habla y es inhibido.
6. Burlón: Se burla de los demás; usa chistes para abandonar la tarea.

Alasna kalahwa balna:

1. Dulau yamyang: Kalawak kalwi dawak uduhna yah kulnin alasna yamwi; kaltalyang yamni kulna lani balna bik.
2. Yamni yamyang: Uduhna sahyakna kulnin lâni kat, kulnin lâni diawi tanka duwi, yamwi, sans Malawi, dawak dutni kaldakawas lâni balna duwi.
3. Kulwa balna libitwa: Uduhna sahyakna yak nininglauwi kulwa balna libitwi.

Yamnin kulwa balna:

1. Yamnin sans diayang: Uduhna sahyakna balna kalawak yamna atnin, dî yamnin balna tunan duyang.
2. Tunan bahwi yamwa balna: Amput yamwi kiunin dî yulwi, pat balna yulbauwi talnin balna awi; amput yamnin kulnin lani awi, kulnin yamni alni as kapat.

B. KAPUT YAMNIN AWAS BALNA

Kulnin lani balna:

Dadasni dawak dutni: Nininglaunin want ki kaunah, lâni balna dadasni awa.

Alasna kalahwa balna:

1. Taihyang: Witin yulni pat kalahyang, muih yulni yulwi, uk balna yak yulnin awas dî yamwi witin yaklau uduhna uk balna usnit uiwi, uk balna yak parahkau yamwi.
2. Dîtaihyang: Pasyak kawi isiwi, alas lâni duwi, uduhna uk balna yak tunan dunin yamwi, tunan muihni kapat lâni duwi.
3. Kapat awas yulyang: (tanit dakyang): Kulnin lâni kalawas, kapat awas lani awi, yulwi dakawa yakarak, parasni yulyang yulnin awas balna yak, kalpak awi yamnin lani want awas.
4. Paskaupak kalahyang: Dî uk kau walwi yamwi satuk kaldakawi, sait kau lik atnin lani, kapat kidi manah kaldakawi, sipikwas amana talwi.
5. Yulbaunin yama duwi dawak yulbauwas: Yulbauwas dawak muih uk kaupak dakayang.
6. Niningkara yang: Uk balna yak niningna kara yang; yul karinin yulwi dî yamnin awas yulni.

TÉCNICAS DE FEEDBACK/2

CONTROL EMOCIONAL:

- ¿Quién se exaltó más?
- ¿Quién procuró moderar más?

PLANEAMIENTO:

- ¿Cuál fue el participante que buscó planear el asunto?
- ¿El asunto cayó en el vacío? ¿Cuándo?

PARTICIPACIÓN:

- ¿Cuál fue el participante que más habló?
- ¿Y el que menos habló?

DESCENTRALIZACIÓN:

- ¿Quién buscó comprender la idea de los demás?
- ¿Quién agredió al compañero con palabras?
- ¿Quién hizo más preguntas?
- ¿Quién demostró mayor interés?

CAPACIDAD DE SÍNTESIS:

- ¿Quién expuso su idea con menos palabras?

PROFUNDIDAD:

- ¿Quién demostró conocer el asunto?
- ¿Cuándo? ¿Cómo?

PRUEBAS Y EJEMPLOS:

- ¿Quién presentó hechos para ilustrar las ideas?
- ¿Quién dio más ejemplos?

RELACIÓN:

- ¿Quién fue el "dueño" del grupo?
- ¿Quién impidió a los demás hablar, o interrumpió asuntos de los compañeros?
- ¿Quién valorizó más la opinión del compañero?
- ¿Cuál fue el participante que mejor se relacionó con los compañeros?

CAPACIDAD DE EXPRESIÓN:

- ¿Quién procuró analizar todos los aspectos de los asuntos propuestos?
- ¿Quién habló con más claridad?

FEEDBACK AMPUT YAMNIN SINSNI/2

YAMNHI AMPAT YAMWI KIWA:

¿Wais kauh mayak daih?

¿Wais kauh baisa yamni yamna daih?

YAMNIN WAUHNITAYA:

¿Kawi yamwa angdika daih dñi yamnin kulwa wauhnitaya yamna kidi?

¿Yamni kulwa dañ kidi dauh yak bukna? ¿Mampat?

KAWI YAMWA:

¿Kawi yamyang kaupak angdika baisa yulbauna yah?

¿Baisa bulah yulbauna?

BAHAWI UDUHWA:

¿Wais walna yah uk balna kulnin lâni?

¿Wais wahai uk yak yul kau dutni yulna yah?

¿Wais baisa yulwi dakan ayah?

¿Wais kauh baisa dukih yamna yah?

BAHAWI LIBITNIN SIP KIDI:

¿Wais yul bulah kau kulnin lâni awi yulna yah?

TUHNI KAU YAK:

¿Wais lâni amanglanin yamna yah?

¿Cuándo? ¿Amput?

LAIHTALWA DAWAK NININGKAWA BALNA:

¿Kulnin lâni yamnin wais yamwi niningkana yah?

¿Wais kau niningkana mahni diana yah?

KAPAT BALNA:

¿Wais daih “uduhyakna danwah”?

¿Wais yulbaunin awas yamna yah, pânina dñi yamwak laih watna yah?

¿Panina kulnin lâni awak nuhnini kalana yah?

¿Pasyak kawi kalpak yayamwa kaupak wais palni baisa yamni daih?

YULNIN SIP YAKAT:

¿Dñi balna yamwa yak wais laih talna yah dñi yamnin ana yak?

¿Wais baisa laih yulbauna yah?

kidi?

Wifinna ki muih bang kidi awaskat lâ munah yalahwa bang kidi, kaunah mâ paki balna muihni karak satuk balna kidi ramphni yulnin yakat mâ sauki pas akat awaskat sau daklana nuhni pasyakat.

